

Extante
BIBLIOTECA
10
Bento Dr. José Falcão
N.º geral
Est.
Cat.
N.º
Director
COIMBRA

a Suma siquier introductiõ
osophia moral: en romance.

A purple circular library stamp. The text inside the stamp reads: "DA BIBLIOTECA DO LICEU CENTRAL DE JOSÉ FALCÃO COIMBRA". The stamp is surrounded by a decorative border.



Seneca fue hombre muy sabio/discipulo de vn filosofo que houo nōbre Socrō: dō la opiniō de los estoicos: los quales dezia que la virtud es soberano bien: y que ningūo puede ser bienauenturado sin virtud. por lo qual mezcla entre sus dichos las sentēcias de vn filosofo llamado epicuro: que dezia que el deleyte es soberano bien: pero toda via en tal manera que el torna ffe a honestad. Este seneca tan sabio fue nacido en españa/ de vna ciudad llamada cordoua: y fue tío de Lucano el poeta/ hombre de grāde y alta sciencia. y fue maestro de Nero el cruel emperador de roma: el qual despues le fizo matar. Tenia este seneca vn grandissimo amigo suyo llamado lucillo: que fue de vna prouincia que ahun entonces se llamaua cāpana/ y agora tierra de labor/ de vna ciudad que houo nombre pōpeyos/ acerca de napol: la qual se fondio: segun seneca relata enel libro delas questiones naturales. Aquel lucillo era procurador del senado y del pueblo de roma/ en la ysla de cecilia: y a este lucillo Seneca embio muchas y muy verdaderas epistolas/ llenas de doctrinas y enseñamiētos: las quales se siguen aqui debaro. E fizo las trasladar de latin en lengua florentina ricardo pedro/ ciudadano de florēcia: a vtilidad y correccion de todos los que este libro leeran: las quales son trasladadas del original del dicho Seneca/ por la orden que enel fueron falladas. y estas que aqui se siguen fizo trasladar de lēgua toscana enel romance de nue

stra españa Fernan perez de guzman: Este sabio seneca fizo san Beronimo muy especial mencion enel libro q el compuso de los varones claros/ por tales palabras. Anneo lucio seneca de cordoua fue hombre de gran continencia en su beuir: el qual yo no pusiera en el catalago de los santos/ si a ello no me prouocarā aquellas epistolas que de muchos son leydas/ de paulo a seneca y de seneca a paulo.

Comiença la primera epistola de seneca: la q̄l con las otras del presente libro embio a Lucillo su amigo. donde le amonesta y encarga q̄ no dexepassar el tiempo en vano: el qual se consume en tres maneras.

Ita fac mi lucilli.



Adigo mio lucillo: faz assi q̄ tu ganes 7 cobres a ti mismo: y cose y guarde el tiempo que fasta aqui te era tirado/ o furtado/ o era fuydo por tu defecto y mengua. Cree me que yo te scriuo verdad: algun tiempo te es tirado: y alguno no furtado: y alguno fuydo: pero sobre todos es vituperoso y vergonçoso el daño del tiēpo que perdemos por nuestra remission y negligencia. E si tu quieres bien parar miētes vna grādiffima parte dela vida se corre y passa de aquellos que mal obran: gran parte alos que no fazen nada: 7 toda la vida se passa y pierde alos que otra cosa fazē. Esto es ad aquellos que toda su vida cōsumen y gastan en ganar los bienes deste mundo/ los q̄les son agenos y no ptenescē a nos ni a p̄feciō de virtud/ ni al verdadero y soberano biē

Quien me mostraras tu q̄ ponga precio al tiempo/ni qual estimara y apreciara el dia/que entienda y mire como el muere cada vn dia:por cierto en esto somos todos engañados que no nos prouecemos ni aparejamos ala muerte. vna gran parte dela vida es ya pasada:ca la muerte tiene en su poder todas las edades que restan y estan por venir. Por ende amigo mio lucillo abraça toda via aq̄llo que tu me fazes q̄ yo te escriua. y de aquí te verna que tu seras menos solícito y menos cuydoso/ y pensaras menos: y del día de cras si tu pones en obra lo que tu has de fazer/ y en tanto q̄ la vida se aluēga y tarda y no faze ni obra nada/ ella se passa y va adelante. Amigo mio lucillo cree q̄ todas las cosas te son estrañas y ajenas/ y no pertenescen a ti saluo al tiempo solamēte. natura te ha puesto en possession desta cosa passadera y fuydiza/ dela qual possession ella te lāca fuera cada vez q̄ ella quiere. mas tanto es loca la ymaginaciō delos hōbres que se quexa y atormentan por la p̄dida de vna menuda y vil cosa: y tal que se puede hauer y cobrar: ⁊ no hay quien crea ser en deuda ni obligado a dar razō del tiempo que ha recebido: como sea vna cosa que ninguno la puede tornar ni pagar: tanto que dignamente conosca el bien q̄ ha recebido. Por v̄tura tu me dizes que yo que esto te amonesto y mando/ q̄ que fago: yo te confieso franca y libremente que ami acaesce assi como al hombre delicado y muelle y luxurioso/ que esta toda via presto y diligente a sus deleytes: yo se bien la cuenta y la razon de mis despēsas: no te puedo dezir q̄ yo no pierdo: mas dezir te he lo q̄ pierdo y como lo pierdo/ y dar te he razō de mi pobreza mas a mi acaesce assi como a muchos

que... pobreza/ y todos... ninguno le ayuda y socorre. que sera: yo no creo que aquel sea pobre a quien basta lo q̄ le ha quedado ahun q̄ possea poco. Por esto yo amo mas q̄ tu guardes lo tuyo y q̄ tu lo comiences a vsar bien y en buen tiempo. La como parece alos sabios antiguos: el tardio v̄so del bien es en lo mas baxo y fondo. Es cierto q̄ lo q̄ remanecē y queda en el suelo de la tienda y en lo mas baxo della: no solo es lo menos mas lo peor de todo.

Epistola. ij. donde amonesta y da por cōsejo a lucillo su amigo/ tenga vn libro y doctor sabido q̄ le aproueche: y lea los otros por ver materias diuersas/ no por olvidar el primero ca mucho turba el entendimiēto la diuersidad y mudāca de muchos doctores. Ex his que scribis.



comienço a hauer de ti buena esperança por aquello que tu me escriues/ ⁊ ahun por lo que de ti oygo que no te vas mudando de vn lugar a otro: no te enojas ni te arrepientas de esto: ca querer andar mudado y trasto lliendo de vn lugar en otro/ oras aca oras alla viene de coraçon enfermo y flaco. yo creo que el principal argumento de coraçon bien ordenado y estable es hauer paz consigo mismo y reposo. Esto assi mismo te guarda que dela leccion de diuersos volumines de libros: y de muchos autores te guardes que no te nasca alguna cosa vana y mouible: mas sigue y vsa el estudio de vna cosa firme y cierta/ y en aquella te nodrece y cria si dela leccion quieres sacar y reportar algunas utilidades y prouechos/ y tales que te que-

den en el cor. ^o y en la volūtat: ca cier-
tamente el q̄ ha tu coraçon en muchas
partes no lo ha en ninguna: assi como
los q̄ van en peregrinajes y romerías
q̄ mudan tãtos aluergues q̄ cō ningu-
no no tomã amor. Esto mismo conue-
ne q̄ auēga a los que no se dā a vn estu-
dio de cosa cierta: mas passan por to-
das las materias corriendo y con prie-
ssa/ y no se afirmã en ninguna cosa. la
vianda q̄ como es comida/ luego la lã-
ga fuera el estomago/ ni mudreçe el cu-
erpo ni le aprouecha: ni hay cosa que
tãto daño ni tan grãde faga ala salud
como mudar las melezinas amenudo
ni las feridas jamas bien guarescē en
las quales muchas prueuas se fazē de
melezinas: las plãtas que muchas ve-
zes se replantã y remudã de vn lugar
a otro no prendē ni tomã fuerça ni vi-
gor. ninguna cosa es tanto vtil y pue-
chosa q̄ en passando ligeramēte pueda
aprouechar: la muchedumbre de los li-
bros distrahe y turbã el coraçō. pues
si tu no puedes leer los libros q̄ tienes
bastan te tantos q̄ntos puedas leer.
Adas diras yo q̄rria leer agora enste
agora en aq̄l. yo te digo q̄ querer asa-
yar diuersas viãdas es manera de da-
ñado estomago y corrupto y lleno de
malos humores: las diuersidades de
las viandas dañan el estomago en lo-
gar dele nodreçer: pues tu lee los mejo-
res y mas prouados libros: y si algũa
vez te plaze de leer en los otros/ toda
via retorna a aq̄llos primeros lo mas
ayna que puedas/ y busca cada dia en
ellos algũa ayuda y remedio contra la
pobreza y cōtra la muerte/ y no menos
cōtra las otras pestilencias q̄ son los
vicios. y quãdo muchas cosas abras
leydo escoje vna/ la q̄l aq̄l dia te quede
en la memoria: ca yo mismo tengo esta
forma/ o regla/ q̄ de muchas cosas q̄

yo cada dia leo y apredō/ retēgo en mi
vna: y aq̄lla q̄ yo he retenido falle la en
los libros de vn filosofo llamado epi-
curo: ca yo algũas vezes suelo entrar
en los cãpos dlos otros: no como q̄en
fuye mas como espia lhonesto cosa es
dixō epicuro alegre pobreza: ca verda-
deramente si ella es alegre no es pobre-
za: y aq̄l es rico q̄ bien se cōcuerda con
la pobreza/ ni es pobre el q̄ ha poco:
mas el q̄ mucho dessea: ca q̄ mōta/ o q̄
vale q̄ el hōbre haya los graneros lle-
nos y los cofres y grãdes rētas y grã
familia/ y q̄ toda via dessee mas. y assi
el q̄ no estima ni cuēta los bienes q̄ ha
mas los q̄ le q̄dan por ganar y hauer.
Si tu me demãdas q̄l es la diffinicion
dla riqueza. yo te digo q̄ la p̄mera me-
dida dela riqueza es auer lo q̄ la nece-
ssidad requiere y demanda: la segunda
es lo que abasta a sãz.

Epistola. iij. en la qual trata
de tres cosas principales: la primera
como deue q̄quiera escojer el amigo y
saber le guardar. la segunda como es
assi vicioso creer a todos como creer a
ningũo. tercero como es assi extremo
beuir siēpre en miedo y cuydado como
en risa y plazer. *Eplã tuas p̄ferē.*



El diste tus cartas a vn tu
amigo para q̄ me las tru-
xiessē: y segun tu me embia-
ste dezir y junto cō esto me
amonestaste q̄ yo no me fiasse del/ ni le
reuelasse lo q̄ a ti auia de dezir. porq̄ se-
gun tu dezias assi lo vsas tu fazer: ca
assi me parece que en vna misma letra
lo llamaste amigo y lo negaste: parece
me q̄ lo llamaste amigo en la manera q̄
nos llamamos buenos hōbres y de va-
lor a los q̄ osan demãdar officios d cor-
te por algũa bondad q̄ se cree hauer en
ellos: y ahũ por la manera q̄ nos salu-
a iij

damos a los que encontramos: y en la
saludacion los llamamos señores no
los conociendo. Si tu a otro estimas
ser tu amigo en el qual no te fias assi co
mo en ti mismo/tu vas errado y fuera
de camino derecho:y parece q̃ no has
conosciēto dela fuerza de la verdade
ra amistad. y assi mismo fazes como a
quel que busca y toma el amigo en la
lonja y lo prueua en el cōbite:mas tu
deues deliberar y comunicar todo tu
consejo con tu amigo:pero q̃ tu antes
piēses y delibres mucho antes q̃ lo re
cibas:mas hauido y recebido con deli
beracion/ assi te deues en el fiar como
en ti mismo:mas toda via te deues au
sar y enformar antes de su virtud y bō
dad:mas la gente fazepor el reues/ cō
tra el cōsejo de vn sabio q̃ ha nombre
teofrasto:q̃ antes amauā al hombre q̃
lo hauia conocido ni prouado/ ni no
lo judgan antes q̃ lo tomē:mas tu de
libera y piensa luēgamente si aq̃l es di
gno de ser recebido por amigo:y q̃ndo
te parescera q̃ lo deues recibir/rescibe
lo de todo tu coraçon:y assi osadamen
te fabla cō el como cōtigo mismo:mas
sobre todo reguarda y paramientes q̃
biuas y vses en tal manera q̃ no fagas
alguna cosa que ahun ante el tu enemi
go no lo puedas fazer:z quando al tu
amigo descubrieres tus pēsamientos
tu lo faras fiel y verdadero a ti/ y cre
yendo q̃ el te es leal amigo/ lo faras le
al: porq̃ muchos son q̃ han vsado de
engañar/diziēdo q̃ temen ser engaña
dos. z assi cō tal sospecha han abierto
via a los otros de mal fazer: porq̃ me
guardare yo de hablar ante el mi ami
go/y porq̃ no pēsare yo q̃ stoy solo q̃n
do estoy delate del. Algunos son q̃ re
latan a todos todo q̃nto les acaesce:y
tales cosas q̃ hombre no las deuria de
zir si no a su amigo/y descargā en mu

chas orejas todo q̃nto les acaesce no
lo podiēdo tener celado ni encubierto
otros lo fazē en otro estremo:y por to
do lo cōtrario q̃ ahū dubdan dela con
ciencia y se de sus muy amados ami
gos: z ahun si fazer lo pudiessen de si
mismos no lo fiaria. digo te q̃ ni lo vno
ni lo otro se deue fazer: porq̃ lo vno y
lo otro es vicio/ fiar se de todos y dub
dar de todos:pero el vn vicio se puede
llamar humano y honesto/y el otro es
mas seguro:porq̃ en esta misma man
ra son ygualmēte de reprehēder los que
siēpre trabaja y se dan a negocios y pē
samientos/y los q̃ siēpre son en ocio y
en reposo:ca siēpre negociar y traba
jar es vna tēpestad y locura enojosa/y
peligrosa: el mucho ocio y reposo sin
exercitar el ingenio y el cuerpo es vna
dolencia y vn quebratamiento y floru
ra de negligencia. Por esto deuenos
fazer lo q̃ dixo vn sabio llamado pom
peyo:deue hōbre mesclar en vno el tra
bajo y el reposo:el que obra deue a ve
zes reposar/y el que reposa deue algu
na vez trabajar:conseja te con la natu
ra:y ella te dira para q̃ ella fizo el dia
y la noche.

Epistola iiij. como la muerte
deue ser despreciada y en poco tenida:
y como pobreza segū natura bien orde
nada es gran tesoro.

Perseuera vt cepisti.



Derseuera y cōtinua assi co
mo has comēçado y studia
tāto q̃nto tu podras: afin
que tu puedas hauer gozo
y alegria sin fallescimiēto. E ahun en
tanto q̃ tu te corriges y emiēdas y en
q̃nto tu te dispones a te corregir y me
jorar:mas otra deleytacion es aq̃lla q̃
hōbre toma en la contēplacion del co
raçon limpio y puro de toda suziedad

y de todos vicios. Acuerda te q̄ tu ho-
uiste gr̄a alegría quādo tu dexaste las
vestiduras y los ornamētos d̄la niñez
E q̄ndo te leuauā por la placa vestido
de ropas pertinecientes a hōbre perfe-
cto y entero y complido. y assi ahū tu
hauras mayor gozo q̄ndo hauras de-
xado y partido de ti el coraçō y las co-
stumbres de niño/ y la philosophia te ha-
ura fecho hōbre perfecto: mas nos re-
tenemos en nos/ no solamente la edad
delos niños: mas ahū lo que peor es
las maneras y las costūbres: assi que
nos hauemos autoridad de hōbre an-
tiguo y anciano: y las tachas y vicios
no solo de moços mas de niños: porq̄
los moços dubdan y han miedo de al-
gūas pequeñas cosas: mas los niños
delos falsos y que no son nada/ y q̄ tie-
nen apariencia de pavor y no lo son: y
nos delo poco y d̄lo que es nada de to-
do tememos: esfuerça te y trabaja con-
tinuamēte a biē beuir/ y ve de bien en
mejor: y luego entēderas que algunas
cosas son que ponē gran miedo q̄ son
poco de dubdar y de temer: no puede
ser gr̄ade la cosa que es en la fin/ y en el
estremo la muerte viene a ti: por cier-
to ella seria mucho de temer si ella pu-
diessē luēgo tiēpo estar cōtigo: mas/ o
ella no verna a ti/ o si viene luego se pa-
sara adelante. Tu me diras/ gr̄a cosa
es despreciar y no temer la muerte: a-
cuerda te tu q̄ ya muchos por muy pe-
queñas causas la menospreciaron y
ahū vfarō della. alguno se enforco an-
te las puertas de su amiga: otro se lan-
ço de vn tejado ayuso por no q̄rer so-
frir el duro y aspero señorio de vn su se-
ñor: otro yua huyēdo/ y antes q̄ se de-
xasse alcanzar ni prēder/ se metio vna
espada por el cuerpo. P̄ues como piē-
sas tu q̄ la virtud no podra fazer lo q̄
el gr̄a miedo/ o gr̄a pesar ha fecho. no

puede ningū hōbre seguramente veuir
q̄ mucho se trabaja y dessea luēgamen-
te beuir/ y que cree q̄ la luēga vida sea
bienauēturada: mas tu deues cōtinua-
mēte pensar q̄ tu puedes francamente
y sin miedo dexar la vida/ la qual algu-
nos abraçan y se tienē a ella: assi como
aqllos a quien lieua el agua corriēte/ y
cō miedo se apegan y trauan alas car-
cas espinosas/ o algunas asperas. Al-
gunos mezquinos son q̄ peligran y pe-
nā entre tormentada vida y pavor de
muerte: y assi ni queriā morir ni saben
veuir: mas tu busca vida alegre dexan-
do toda cura y sollicitud desta vida:
no hay bien algūo q̄ haga ayuda al hō-
bre ni le aproueeche para beuir seguro
si no aql que su coraçō esta aparejado
y presto para lo perder: ni hay perdi-
da mas ligera de soffrir q̄ aqla q̄ hom-
bre no puede dessear despues que la ha
perdida: por tanto esfuerça te y faz te
fuerte cōtra todas las cosas q̄ pueden
venir: y ahū aqllos q̄ son muy pode-
rosos. P̄opeyo fue muy poderoso hō-
bre/ y conq̄sto muchas tierras: y al fin
vino a tal estado que vn niño y vn sier-
uo lo condēnaron a muerte. Julio ce-
sar q̄ fue emperador de todo el mundo
fizo cortar la cabeça a vn gr̄ade y gen-
til hōbre de roma/ llamado lepido: y a
la fin el q̄ assi era alto y poderoso fue
muerto: jamas la fortūa no ensalço tā-
to a alguno q̄ ella no lo amenasasse de
fazer lo caer delo alto dōde ella lo ha-
uia alçado. Tu no te fies en esta tranq̄-
lidad/ porq̄ la mar se turba en vn pun-
to y en vn mesmo día perescen y se ane-
gan los que en aquel mesmo lugar ha-
uiā jugado y folgado. P̄iensa otrosi
que vn ladron/ o vn tu enemigo te pu-
ede saltar y matar/ como quier que
el no sea mas poderoso que tu. Qual-
q̄er de tus siervos ha tu muerte en su

poder si el meno sprecia su vida. **E** por esto digo yo/ qualquier que no ha cura de su vida y la meno sprecia: ha en su poder la delos señores y la tuya. **A**cuerda te delos que son muertos por manos de sus sieruos/ o a traycion/ o publicamēte: y tu fallaras q̄ tātos son muertos por tormētos y maldades de sus sieruos como por tormentos y penas dela justicia. **P**ues assi q̄ te da/ o que te faze que aquel q̄ tu dubdas sea muy poderoso: pues q̄ cada vno es poderoso para hazer aq̄llo que tu temes. Si tu caes en las manos de tus enemigos/ aq̄l que te vēcera y te ternia preso mādara que te lieue allí ado tu vas/ y ahū adōde tu mismo te lieuas. **P**ues entiēde y considera tu agora aquello q̄ suffres y esperas gran tiēpo ha: yo te digo q̄ el dia q̄ comēcaste a nacer/ aq̄l dia comēcaste a morir. **E**stas cosas y otras semejātes se deuen muchas vezes pēsar y cōsiderar si nos q̄remos en paz esperar aq̄lla postrimera hora: el miedo dela qual nos tiene todo tiēpo en pavor y miedo/ y en temor y espato. **A**has porq̄ yo faga fin toma aquello que yo hoy he fallado y me plaze mucho. **G**ran riqueza es pobreza biē ordenada segun la ley de natura: y tu sabes biē q̄ la ley de natura te ha ordenado este termino: no auer fambre ni sed ni frío ni calura: pues por escusar la fambre y la sed no te es necesario sobir en muy alto estado/ ni yr alas cortes delos principes/ ni trabajar en officios vergoñosos/ ni sufrir aspero y duro señorio: muy presto y ala mano se falla aq̄llo que la natura q̄ere/ y ligeramente se puede auer. nūca hōbre trabaja ni afana ni suda sino por cosas superfluas y demasiadas. **E**stas son aq̄llas q̄ cōsumē y gastā la vida: y q̄ nos fazen enyejezer en trabajo y en peli-

gros de armas/ y q̄ nos faze poner en tēpestades de mar: lo q̄ basta ala necesidad presto y aparejado esta. **A**q̄l es rico q̄ biē se cōcuerda con la pobreza:

Epistola. v. como deuemos de nos alāçar la ypocresia/ y no poner en mucho trabajo ni aspresa la vida nra por apzēder mucha sciēcia: tracta despues del mal de speranza y miedo.

Quod pertinaciter.



Soy alegre y loo porq̄ tu dexas todas las otras cosas y te esfuerças cada dia de te emēdar y corregir. **E** yo te ruego y amonesto q̄ perseveres en ello. pero assi mismo te ruego q̄ tu no fagas como los q̄ dessean mas que rer parescer y mostrar se buenos q̄ ser buenos y fazer bien. y q̄ tu no fagas en la manera de tu beuir ni en tu abito cosa q̄ sea estraña ni nueva y q̄ la gēte mucho aya de notar: assi como andar mal peynado y suzio/ y traer gran barba/ y mostrar q̄ has grā abhorrecimēto en ver oro o plata/ o dormir en tierra: y assi todas las otras cosas q̄ por mala vida tornā en ypocresia: ca amenos destas tales cosas son los philosophos abhorrecidos del pueblo: mas si nos queremos apartar delas costumbres del pueblo / seamos diuersos dellos en los coraçones: quiero dezir en las virtudes: mas nra cara y nra presencia sea semejāte ala comū gēte. nro abito no sea muy polido ni tan poco muy suzio. no hayamos gran varilla de oro y de plata: pero no por esto creamos que esto es cierto signo de vera abstinencia no auer oro ni plata: mas en esto pōgamos nro entendimēto q̄ nos fagamos mejor vida q̄ la comun gēte: y en esto nos apartemos dellos no contrariar a ellos/ mas mejor: si en

otra manera lo fazemos/ fuyrā de nos aq̃llos a q̃en q̃rriamos y podriamos emēdar y corregir: y faremos tanto q̃ ellos no nos querran seguir en todas las cosas y comun manera de beuir/ y humana y benigna cōuersaciō. Desta tal cōpania y professiō nos apartara la cōtrariēdad y diferēcia del beuir comū. Guardemos nos pues q̃ estas cosas por las q̃les nos q̃remos mostrar maravillosos y estraños/ no se tornen en burla y en menosprecio y aborrescimiento: ca el n̄ro proponimieto es beuir segun natura: mas dar pena y tormento al cuerpo/ aborreger limpieza/ amar suziedad y asp̄eza/ y vsar viandas no solamēte viles/ mas ahū crueles: esto cōtra natura es: porq̃ assi como dessear cosas delicadas y deleytables conuienen a luxuria: assi esquiuar las cosas acostumbraadas y de poca costa es locura: filosofia manda abstinēcia no pena ni tormento: y abstinencia puede ser bien sin suziedad: y a mi esta manera me plaze q̃ tempremos n̄ra vida entre buenas costūbres y comunales/ assi q̃ toda gente reciba n̄ra vida y la conosca. ¶ Pues q̃ sera aqui/ faremos nos lo q̃ la gēte comū faze: assi q̃ no haya differēcia entre nos y ellos. Digo que quiē lo querra ver y parar mietes/ el q̃ entrara en n̄ras casas allí vera q̃nto nos somos diuisos y apartados delos otros/ assi q̃ loara n̄ras p̄sonas mas q̃ n̄ros arreos y atauios ni n̄ras riquezas: aq̃l es hōbre de grā fecho y de gran coraçō q̃ assi vsa d̄los vasos de tierra como si fuesen de oro o de plata: y aq̃l no es de menor nōbre q̃ vsa dela varilla de plata/ o oro como si fuesse de tierra. El coraçō enfermo y flaco no puede fuyr las riquezas: pero porq̃ yo te de/ o te preste aq̃llo q̃ yo hoy he ganado/ oye esto. Un sabio q̃

se llama caton dixo q̃ no hay cosa mas vtil y prouechosa para seguridad q̃ no hauer cobdicia: y cierto es q̃ tu cessaras de hauer miedo quādo dexaras la cobdicia. ¶ Por v̄tura tu me preguntaras como estas dos cosas podrā estar en vno siēdo assi diuersas: pero assi es q̃ quādo q̃er q̃ ellas parescā diuersas toda via ellas son jūtas: assi como vna cadena tiene al preso y al q̃ le guarda: assi aq̃llas dos cosas q̃ parescen diuersas son en vno. El miedo sigue ala speranza/ y desto yo no me maravillo que estas cosas sean assi: porq̃ la vna y la otra pertenescē a coraçō suspēso y sollicito delo q̃ ha de venir: grā causa y ocasion es delo vno y delo otro/ porq̃ a nos no agrada ni plaze lo presente: mas todos p̄samos y entēdemos en lo de adelāte y ala luēga/ y ahū alo q̃ esta por venir. E de aq̃ viene q̃ prouidēcia q̃ es vno delos mayores bienes q̃ el hōbre ha es tornada a mal: las bestias fuyen del peligro q̃ viene: y q̃ndo lo han fuydo y desuiado son seguras: mas nos nos cōgoramos y tememos delo que esta por venir/ y ahū delo que es passado: por lo q̃l muchos de n̄ros bienes se dañan: ca la remēbrāça delo passado nos atormenta: y el temor delo que esta por venir nos faze q̃ nos proueamos ante de tiempo: assi que ningun hombre se duele ni atormenta solamente del tiempo presente mas delo passado y por venir.

Epistola. vi. endonde escriue muchas partes prouechosas de buena doctrina: la qual con buenos enremplos y enseañança dize que traen muy gran prouecho. pone differēcia q̃ tiene v̄taja oyr la sciēcia del mismo doctor mas q̃ leer la por si mismo.

Quod intellige mi lucilli.



Aldigo mio lucillo ya conosco y siento q̄ de día en día yo me vo no tã solamēte emēdandome y corrigiēdo/mas trocando me y ahun trassiguando me de vna manera en otra: no empo te asseguro ni te digo q̄ ahun en mi no haya muchas cosas de corregir y muchas de menguar y otras de crecer y auētar y muchas de tener y algunas de tirar y dexar: pero q̄ndo el hōbre vee y conoce sus vicios los q̄les fa sta aqui no conosciã/ es argumento y señal de coraçon mudado de vicios en alguna meioria de costūbres/ porq̄ algunos enfermos son de q̄ hōbre se alegra q̄ndo vee q̄ conoce su enfermedad. ¶ Pues assi es yo partire cōtigo de buena volūtad esta mi supita mutacion: porq̄ entonces comēçare yo a hauer mas cierta speraça dela nra amistad. ¶ De aq̄lla digo yo q̄ no la parte ni esperanza ni miedo/ ni cura de propria vtilidad y interesse/ cōlas q̄les cosas hombre muere/ y por las q̄les muere. yo te mostrare muchos a quien no fallescierō amigos: mas fallescio les amistad: esto no puede acaecer q̄ndo vna ygual volūtad de desseo de cosa honesta tira y allega los coraçones a vna opinion y ayūta los coraçones delos amigos: ¶ E marauilla es si esto se puede hazer: ca los amigos sabē q̄ todas las cosas entre ellos son comunes y ahun mas las aduersas y cōtrarias q̄ las otras. ¶ Tu no me podrias creer como ami parece q̄ yo me vo mudando y mejorando de vn día a otro. ¶ Tu me dizes q̄ yo te embie estas cosas a dezir en q̄ yo he fallado tanta vtilidad y prouecho. yo piēso de te mostrar todo aq̄llo que he apredido: ca yo por esto apredo tanto de buena volūtad/ porq̄ yo pueda a otros enseñar/ ni hay cosa tãto grande

y vtil q̄ me deleytasse si para mi solo la aprediesse. ¶ E si la sapiencia me pudiesse ser dada cō tal conuencion q̄ yo la touiesse encerrada y no la comunicasse cō algunos/ ciertamēte yo la desdenaria: no es alegre ni dulce alguna posession sin cōpañia: y por esto yo te embiare los mis libros en q̄ yo falle estos enseñamientos: y ahū porq̄ no tomes trabajo en los buscar/ yo te los embiare notados y señalados: porq̄ agolpe lo falles. ¶ Empo paramientes q̄ mas fruto reportaras oyendo los de mi boca q̄ leyendo los en el libro/ y vsando y cōuersando conmigo: ⁊ assi conuene q̄ tu vengas a mi en persona: porq̄ mas se da hōbre alo que vee q̄ alo que oye. y ahū porq̄ la vida delos mādamientos es luēga/ y la delos enxēplos y de la pratica breue y cierta. ¶ Leantes fue discipulo de zenon / y parescio le marauillosamēte en las costūbres y en la manera dīl beuir: porq̄ no solamēte le oyo mas biuió con el luengamente y paro miētes a sus secretos/ y por esto siguió su forma deuida. ¶ Platon y aristotiles y los otros filosofos fuerō dela escuela de socrates: y apredieron mas dīlas sus costūbres y vida q̄ de su doctrina. metrodoro y ermaco y polenio salierō grādes y buenos hōbres: no ya por la escuela de su maestro epicuro: mas por la cōpañia que con el houiéron luengo tiēpo: ni yo no te llamo por que de mi aprendas: mas porq̄ algun prouecho me fagas: ca cada vno de nos aprouechara al otro. ¶ Empero en este medio toma de mi lo que yo hoy he ganado. ¶ Laton dixo que gran prouecho es ser hombre amigo de otro: a mi parece q̄ el dixo esto porq̄ el buen hōbre es amigo de muchos: y assi nunca sera solo: porq̄ siēpre terna el coraçon con algun amigo suyo.

Epistola. vii. dōde amoneſta
 los hōbres discretos y de ſciēcia q̄ no
 ſe bueluan entre las fiestas y demaſia-
 dos bollicios de mucha gēte: porq̄ en
 ellos hay incōueniētes de grādes vici-
 os y malos coſtūbres: dōde no tienen
 todos templanca/ y ſon peligrosos de
 caer enellos *Quid vitandū precipue*



El me demādas que es aq̄
 llo q̄ tu deues eſquiuar ſo-
 bre todas las coſas yo te
 lo dire. eſto es remoz y ruy-
 do dela muchedūbre dela gente/ porq̄
 no es ſegura coſa q̄ tu te mezcles y en-
 bueluas cōla muchedūbre dela comun
 gente: yo te confeſſare mi flaqueza: ja-
 mas yo no torno a mi caſa cōlas coſtū-
 bres y maneras cō que yo della ſalli/ to-
 davia la cōuerſacion dela gēte turba y
 deſbarata la orden q̄ yo hauia propue-
 ſto y metido en efecto: algunos delos
 vicios q̄ yo enel apartamiēto hauia lā-
 cado de mi/ me ſon tornados. ⁊ aſſi a-
 caeſce q̄ndo nos comēçamos a guare-
 ſcer de nros vicios q̄ en nros coraço-
 nes han cōtinuado luēgamēte: como
 acaeſce a los enfermos: los quales aſſi
 ſon enflaqueſcidos por luēga dolencia
 q̄ no los puede hōbre tañer en niūgūa
 parte q̄ no ſe ſientā. ſin dubda la mu-
 chedūbre es muy cōtraria alos q̄ ſe de-
 ſſeā corregir y emēdar de ſus vicios:
 porq̄ impoſſible es q̄ delos vicios de
 los otros no ſe nos lleguē y apeguen
 algunos en alguna manera/ o por con-
 ſentimiēto/ o ahū no lo ſintiendo nos:
 y tanto q̄nto el pueblo es mayor enel
 qual nos mezcamos/ tāto es mas pe-
 ligroſo: ca verdaderamēte no hay co-
 ſa tāto cōtraria a buenas coſtūbres co-
 mo muchas vezes yr y mirar las fie-
 ſtas y juegos q̄ ſe fazen entre la gente
 porq̄ enla deleytaciō q̄ hōbre alli fiēte

los vicios q̄ eſtauā eſcondidos/ o fuy-
 dos/ o retornā/ o ſe mueſtrā q̄do y mā-
 ſamēte. Tu cree q̄ quando yo retorno
 de aquellas fiestas y juegos/ yo torno
 mas auaro/ mas cobdicioſo/ mas cru-
 el: porq̄ ſoy eſtado entre hōbres q̄ han
 tales vicios: y por eſto el que es flaco
 y ahū no bien aſſirmado enla virtud/
 ſe deue alongar del pueblo: porq̄ de li-
 gero ſe junta hōbre ala gran cōpañia.
 Socrates/ caton/ y lelio los quales fu-
 eron aſſi ſabios hōbres/ ahū ellos po-
 drian hauer cābiado ſu virtud/ cōuer-
 ſando cōla gente luēgamēte y cōla mu-
 chedūbre. ¶ Pues q̄ ſera de nosotros q̄
 tan ligeramēte nos inclinamos a vici-
 os. Un ſolo enxemplo de luxuria/ o de
 auaricia baſta a fazer aſaz daño: el que
 cōuerſa con vn hōbre delicado/ poco a
 poco ſe torna muelle y blando: el vezi-
 no rico mueue al hombre a cobdicia: el
 mal cōpañero corrompe y dañā al bue-
 no y ſimple cō ſu maldad: que crees tu
 q̄ cōuenga a eſtas coſtūbres q̄ corren
 cō vn impetu y arrebatamiēto: cōue-
 ne q̄ o tu las ſigas/ o los aborreſcas:
 lo vno y lo otro digo te q̄ ſe deue eſqui-
 uar aſſi q̄ tu no ſeas ſemejāte alos ma-
 los. pongamos q̄ ſean muchos/ ſeras
 de muchos enemigo: pongamos q̄ ſeā
 diuerſos y apartados de ti: toda via
 fuye q̄nto tu podras cōtigo miſmo aſi
 delos muchos como delos pocos: cō-
 uerſa y vſa cō aq̄llos q̄ te puedā emen-
 dar: y recibe en tu compañía aq̄llos a
 quien tu puedas corregir y emendar.
 Eſtas coſas ſe puedē fazer en vna ho-
 ra: y juntamēte aprender hōbre y enſe-
 ñar a otro. yo no te digo q̄ tu te traba-
 ſes de enſeñar a otro por pompa ni va-
 nagloria/ ni por moſtrar el tu ingenio
 ni el tu ſaber entre la gēte/ ni q̄ vayas
 diſputando por las calles ni por las
 plaças: mas tu deues eſcojer algū hō-

bze bien dispuesto a quien muestres 7
doctrines. dezir me has tu pues para
q̄ he yo tanto estudiado y aprendido/
desto tu no cures: ca no has p̄dido tu
trabajo ahun que no hayas ap̄redido
si no para ti mismo/mas para q̄ yo no
haya solamēte pa mi trabajado yo co-
municare cōtigo aq̄llas cosas q̄ al pre-
sente me han acozrido noblemente de
tres sabios/y todos tres poco menos
son en vna sentencia: delas q̄les la vna
te sera en pago desta epistola 7 como
por deuda/ 7 las dos recibiras como
en deposito. Un sabio llamado deme-
trico dixo assi vn hombre es a mi en lu-
gar del pueblo 7 el pueblo me es en lu-
gar de vn hōbre. Otro si el sabio dixo
a vno q̄ le preguntó q̄ vtilidad 7 proue-
cho se seguira dela tu sabidoria si la co-
nosceran pocas gētes. assaz dixo el me
basta q̄ la conosca poca gente/ 7 ahun
asaz me basta vno/y asaz no ninguno.
Assi mismo dixo bien epicuro escriuiē-
do a vn su amigo. Estas cosas dixo el
escriuo yo no a muchos mas a ti: por
q̄ tu eres a mi asaz gran corte 7 yo a ti
Estas sentencias deues tu fincar enel
tu coraçō porq̄ desprecies los deleytes
que vienē del consentimiēto delos mu-
chos. si muchos te loan piēsa en ti mis-
mo si tu eres digno de aq̄l loor ahun q̄
te conoscan aq̄llos q̄ te alaban: ca los
tus bienes en ti mismo son 7 tu los co-
nosces mejor.

Epistola. viij. donde afirma
q̄ ningūas bienes de fortuna deuemos
cobdiciar: por ser variables y de ningū-
na firmeza. dize q̄ abstinencia es vna
virtud mucho loada. y pone al fin co-
mo siruiēdo a filosofia se alcança liber-
tad verdadera.

Tu me inquis vitare turbam iubes.

Tu me dizes q̄ yo te mando
que tu esquives 7 fuyas la
compañia y multitud dela
gēte 7 te partas della/ y te
retraygas 7 te tengas por pagado d̄la
tu propia conciēcia: dōde son estos di-
chos 7 mandamientos q̄ mandan q̄ el
hōbre deua morir orando. En aq̄llo q̄
yo te cōsejo yo so asentado 7 reposado
yo he cerrada mi puerta 7 so estado
escondido para fazer vtilidad 7 proue-
cho a muchos/ ningund dia se me pa-
ssa ocioso. yo he ganado y tomado par-
te dela noche para estudiar/ 7 no pier-
do el tiempo mio dormiendo/ antes du-
ermo lo menos que puedo: y quando
mis ojos son soñolietos ahun yo les fa-
go fuerza de velar 7 trabajar: y pōgo
los en obra y en bien fazer. yo me soy
partido y alongado/ no solamēte dela
gēte: mas de todos los negocios y ga-
nācias: y p̄meramente d̄los mios pro-
pios: yo lo he todo dexado/ y solo en-
tiēdo ala vtilidad y bien delos que son
por venir. yo escriuo algūas cosas de
q̄ ellos se puedā seruir y aprouechar.
Estos son buenos amonestamientos
assi como buenas melezinas y curas:
las q̄les yo he primero asayado y pro-
uado en mis propias enfermedades:
las q̄les como q̄er q̄ no sean p̄fectamē-
te guaridas ni remediadas: pero toda-
via ellas no crescē ni van adelante. yo
mostrare alos otros la via derecha:
para la q̄l fallar yo he luēgamente an-
dado buscandola/ y tarde la he conoci-
da. yo do bozes y llamo a todos: guar-
dad vos guardad vos: fuyd destas co-
sas que comunēte plazē a toda la gē-
te y que fortuna da: retraed vos a tras
dubdad y sospechad destos bienes pe-
ligrosos: ca vos vedes como las bestia-
as y los pescados son engañados por
alguna esperança de deleytacion: vos

crees que seā bienes estos de fortuna: por cierto no: antes son encubiertos y escōdidos. Qualquiera de nos q̄ querra beuir segura vida: lo mas ayua q̄ el pueda fuya y dexe estos bienes engañosos y falsos: ca quando creemos tener a ellos/ellos tienē a nos/ y nos tienen sujetos y en seruidumbre. Este curso nos lieua a peligro y a cayda: y el fin desta tal vida es caher. E desque la abundancia desta vida nos comiença a leuar adelante no nos podemos restar ni detener a nra voluntad. Alomenos faz de dos cosas la vna/o sigue y vsa el verdadero y derecho biē o vsa biē de ti mismo: porq̄ la fortuna no puede conq̄star ni trastornar a tierra a aq̄llos q̄ assi lo fazen/q̄nto quier q̄ ella los fiera y los faga abaxar. pues acuerda te de tener esta sana y vtil forma de vida. esto es q̄ tu cōsientas al tu cuerpo t̄to vsar de su volūdad quāto pertenesce y es necessario a buena sanidad: y ahun deue el hōbre dura y asperamente castigar su cuerpo y tener en disciplina porq̄ el bien obedesca al coraçon: mas porq̄ el cuerpo no peresca en comer y beuer y vestir cōuiene q̄ le demos algo: y sea assi tēpradamente q̄ el cuerpo no muera de fambre ni de sed ni de frio/ ni te conuiene hauer cosas edificadas de marmoles de diuersos colores ni adornadas y guarnidas de oro ni de plata: porq̄ tan biē puede hōbre estar encubierto en casa de paja/ o de cañas como de oro/ menospreciad pues todas las cosas las q̄les el vltrogioso y demasiado trabajo y desseo de la gēte busca por fermosura y aseytes de guarniciones/o pēsad q̄ no hay ninguna cosa que mucho sea de preciar ni de loar/saluo el coraçō bueno y virtuoso: el q̄l si el es grande y noble tiene en poco y por viles cosas y menudas to-

das las otras: y si yo tales cosas digo y amonesto a ti mismo no te parezca q̄ yo sea mas vtil y prouechoso ala gēte/ que si yo vsasse en la corte y ayudasse algun hōbre y abogasse por el y me entremetiesse de grādes fechos/ cree me que aq̄llos que parece q̄ fagan las menores cosas/que aq̄llos fazen los mayores: porq̄ tractan delas cosas humanas y diuinas. pero de hoy mas es tiēpo q̄ yo faga fin/en la q̄l yo te embie algun buē bocadillo con esta epistola: el q̄l yo no tomare de mi/porq̄ ahun agora tengo en mis manos los dichos de epicuro/ entre los q̄les yo he fallado esta autoridad. Conuiene dixo el si tu quieres ser franco y libre q̄ tu siruas a filosofia: porque quiē se da y somete a ella no turba la vida/antes biue cōmūmente: ca seruir a ella es verdadera frāqueza. Si tu me pregūtas porq̄ yo vo siēpre vsando delas sentēcias de epicuro/yo te lo dire: esto es porq̄ yo las fallo perfectas y buenas: yo te dire vno de sus motes: el q̄l me es venido entre las manos y pertenesce a filosofia. El q̄l dixo q̄ nos no deuemos llamar nro a ningūo delos bienes de fortuna: porq̄ todos son estraños y no pertenescen a nos. E assi yo oso dezir a ti mismo este mote/aq̄llo que te dio no es tuyo/ porque ella te lo puede tirar.

Episto. ix. como el sabio por ser contento delo q̄ tiene ansi del trabajo como del biē dize q̄ no ha menester amigos: empero q̄ siēpre los quiere tener. pone doctrina y forma como deue qualquiera ganar amigos.

An merito reprehendat epicurus.



El deseas saber si epicuro reprehende de coraçō a los que dizen q̄ el sabio se tiene por pagado cōsigo mismo

z que por tanto el no ha menester ami-
gos. Esta razón contradize epicuro a
estilbon z a los otros q̄ dicen q̄ el sobe-
rano bien es el coraçõ no sufrido. Aq̄
cõuiene saber vna dubda si nos quere-
mos espresla y abiertamente mostrar
en vna palabra nra entencion/ quãto a
dezir no sufrimiẽto/ por algũo podria
entender el cõtrario de aq̄llo que nos
queremos dezir y como lo queremos
significar/ o mostrar: ca aq̄l q̄ desdena
o menosprecia el sentimiento de todos
los males/ assí sera entendido y por tal
hauido como aq̄l que no puede soffrir
ningun mal. Agora tu reguarda aquí
y paramiẽtes q̄l sera mejor/ o coraçõ
assí libre y frãco y así guarnescido que
ningũ mal lo pueda corromper ni q̄bran-
tar: o como coraçõ q̄ sea fuera de todo
sofrimiẽto: ca esta diferẽcia esta entre
nos y epicuro: el nro sabio vicio toda
mala vctura y todo daño y todo mal.
no porq̄ el no ha sentimiẽto dello/ mas
el otro no siẽte nada. esta es comũ opi-
nion a ellos y a nos q̄ el sabio sea con-
tẽto de si mismo: pero toda via el quie-
re hauer amigos y vezinos y cõpañia
y familia como q̄er q̄ baste a si mismo.
Agora mira tu como el sabio se tiene
por contento de si mismo y en q̄l mane-
ra. alguna vez el se contenta y paga de
vna pte de si mismo: ca si el pierde vna
mano/ o vn ojo por malicia dela com-
plexion/ o por otra defauẽtura/ el se ter-
na por pagado dela otra mano/ o del
otro ojo q̄ le queda: y si sera en su cuer-
po menguado/ o quebrãtado/ assí sera
alegre y pagado como quando estaua
sano y entero y no se plane por los miẽ-
bros q̄ le fallecen/ mas toda via el los
querria tener. E assí te digo yo q̄ el sa-
bio es contento de si mismo: no empo
en tal manera que el no querria hauer
amigos/ mas si no los ha q̄ el se pueda

bien soffrir dello: ca si el pierde su ami-
go el lo soffrira en paciencia: mas ver-
daderamẽte el sabio nũca sera sin ami-
go/ porq̄ si vno pierde el puede luego
fazer otro: assí como sidras q̄ fue gran
maestro de ymaginaria: y si el pdiessẽ
vna ymagẽ el podria luego fazer otra
y assí el sabio es maestro de fazer ami-
stades/ y refara vn otro amigo en lu-
gar del q̄ perdio. Tu me demãdas co-
mo lo podria assí ayna fazer yo te lo di-
re cõ tal cõuenencia q̄ tu te tẽgas por
pagado al presente dello q̄ yo te diga: y
q̄ yo sea libre y absuelto de todo aq̄llo
q̄ a esta palabra ptenesce. Laton dixo
yo te mostrare vna mañra de fazer a-
migo sin arte de medezina y sin confa-
cion de yeruas y sin encantamiẽto. Si
tu quieres ser amado/ ama. y no sola-
mente hõbre se delecta de cierta y vieja
amistad/ mas de començar y buscar a
hauer la nueva. Esta diferencia es en-
tre el amigo q̄ el hõbre tenia y el q̄ nue-
uamẽte faze/ como entre aq̄l que siem-
bra su trigo y el q̄ lo coge. Un filosofo
q̄ hauia nõbre atalo solia dezir q̄ mas
delectable cosa es fazer amigo q̄ tener
lo/ assí como el pintor mas se delecta
en pintar q̄ en hauer pintado. la cura
y diligẽcia q̄ hõbre ha en fazer su obra
le da gran delectaciõ q̄ ya ha acabado
su obra: porq̄ quanto el ha pintado se
delecta del fructo y vtilidad de su obra
y el q̄ pinta se delecta cõ su arte misma.
la macebia dlos fijos es mas vtil a los
padres/ mas la niñez es mas plazible
y delectable. Agora tornemos al nro
proposito. El sabio como q̄er q̄ el sea
contẽto de si mismo toda via el querra
amigos/ y no por otro interesse si no
porque el pueda poner la virtud dela
amistad en obra/ porq̄ tan preciosa vir-
tud como la amistad no este ociosa: no
pero assí como epicuro dezia que el sa-

bio tenga quien este cerca del porq̄ si el
fuesse enfermo q̄ lo visitasse: 7 si fuesse
p̄so/o en pobreza/q̄ lo socorriessse: mas
porq̄ el tēga cerca de si alguno en quiē
exerce su buena voluntad 7 a quien el
faga todas las dichas buenas obras
si las haura menester: 7 a quien el libere
delas manos de sus enemigos: porque
aql̄ que por su vtilidad/ 7 a fin de su p̄-
uecho vsa dela amistad/ 7 para esto q̄e
re los amigos/ no vsa della virtuosa-
mēte: ca assi como lo aura començado
assi lo dexara. ca pues lo fizo por ser so-
corrido a pobreza/ 7 librado dela pre-
sion: 7 como desto sea librado/el se par-
tira 7 lo dexara. Estas son las amista-
des que la gēte llama temporales/ por
que aquel que es recebido por amigo a
fin de vtilidad 7 prouecho/ tanto sera
plazible quāto sera vtil 7 prouechoso.
Aquellos que otros pueden ser proue-
chosos 7 fauorables/ van cercados en
torno de grandes compañías de ami-
gos: 7 los que esto no puedē fazer vā
solos: ca de alli fuyen los amigos don-
de la necesidad dela amistad los prue-
ua 7 assaya: ca cōuiene que el comien-
ço 7 la fin se acuerden en vno: porque
aquel q̄ toma la amistad por prouecho
q̄ della espera/ alguna vez querra cosa
que sea cōtraria ala amistad: ca el dira
para que quiero yo amigos porq̄ me
cōuenga morir/ 7 conel qual vaya yo
desterrado/ o me ponga a otros peli-
gros. E assi aql̄la amistad dela qual
nos hauemos ya hablado/ no es ami-
stad mas mercadantia que siempre re-
guarda ala vtilidad 7 ganancia que el
podra hauer d̄l amigo Sin dubda esta
tal amistad tiene ymagē y semejança al
loco amor delos enamorados: assi que
el hōbre lo puede llamar amistad loca
7 flaca: porque el vn amador no ama
al otro por causa de ganācia ni de cob-

dicia de honor/ o gloria: antes aquel
amor menospreciado todas las otras
cosas/inflama y enciende el coraçon cō
cobdicia de fermosura/ 7 con speranza
de comun amor: pues dezir me has q̄
verna el loco amor de honesta causa:
assi como la amistad: assi es que nos al
presente no tractamos de aquestas co-
sas: antes fablamos d̄la amistad: la q̄l
si assi es que el hombre la deua buscar
7 demandar por ella solamente: bien
puede ella estar cō aql̄ que se tiene por
contento de si mismo: porq̄ el no entra-
ra enla amistad por cobdicia de ganar
ni temeroso ni espantado por aduersi-
dad de fortuna: aquel desonesta 7 vitu-
pera la amistad/ 7 la priua de su digni-
dad/ que la priua por cobdicia de pro-
uecho. Algūos entiendē bien como el
sabio no es contento de si mismo: porq̄
les parece que el q̄ere ser apartado de
toda compañía: 7 assi encogen lo y en-
cierran lo dentro en si mismo: por esto
conuiene dar a entender 7 mostrar co-
mo se deue esta palabra distinguir 7 de-
partir: y en que manera es de entender
El sabio es contento de si para bien bi-
uir: no digo a biuir porque para bi-
uir fallecera muchas cosas. Mas al
bien biuir no le fallecera si no coraçon
drecho/ justo/ 7 sano: 7 tal que menos-
precie la fortuna. yo te dire la distincio-
de vn sabio q̄ se llamo crisopo El dixo
q̄ el sabio no ha menester ningūa cosa
no porq̄ no le fallecan 7 son menester
muchas cosas/el se sufre y abstiene de-
llas. Mas por el contrario el loco no ha
menester ningūa cosa/ porque no sabe
vsar de algūa dellas. E assi el pobre 7
menesteroso de todas cosas. Al sabio
cōuiene hauer manos 7 ojos 7 otras
cosas necessarias al vso d̄la vida: mas
a el no le fallece nada: porque falleci-
miento/o falta de cosas significa nece-

fidad/ y por manera de necesidad al
sabio no le fallestes nada. ¶ Pues como
quiera que el sea consigo mismo contē
to/toda via le conuiene hauer amigos
y ahun muchos: no porque el viua biē
auenturadamente: ca sin ellas puede el
ser bienauenturado: ca el bien sobera-
no y alto no demanda alguna cosa fue-
ra de si: ca el ha el bien dentro de si: y es
suyo de si mismo. ¶ Entonces comien-
ca el sabio a ser sujeto ala fortuna qn-
do el comiēca a buscar el bien fuera de
si mesmo. ¶ Pues que tal sera la vida dī
sabio sola sin amigos: si el es en prision
o en luengo destierro entre gente estra-
ña. porcierto ella sera tal qī seria la vi-
da de dios/ si el mūdo y todas las cria-
turas q en el son fuesen desfechas y tor-
nadas a nada: assi como eran antes q
dios las houiesse criado/ q dios queda-
ria todo solo en si mesmo. ¶ E assi fazē el
sabio: el esta y reposa en si mesmo: y en
tāto q el su arbitrio puede ordenar su
vida/ el es cōtento de si mesmo. ¶ E si el
casa y toma muger/ el tiene la cura y el
regimīeto de sus fijos: no porque el no
biuiria cōtento si el biuiessē sin compa-
ñia de gēte: mas mueue lo y trahe lo a
amistad/ no por su vtilidad ni puecho:
mas vn amonestamiēto y mādamiēto
y mouimiento natural: porq como la
dulçura delas otras cosas es natural-
mēte en nos: biē assi la dulçura y nōbre
dela amistad: ca hōbre naturalmēte a-
ma cōpañia/ y aborreçe ser solo: y assi
como vn hōbre naturalmēte se cōcuer-
da cō otro hombre: assi nos hauemos
vn pūgimiēto y vna cobdicia natural
de desfeçar y ser desfechos de amistad. y
como q el sabio ame al amigo sobre
todas las cosas: y lo ame como a si mis-
mo. pero toda via los sus principales
bienes/ el los ha dentro de si. ¶ E dize a-
quello q dixo Estilbon philosofo/ del

qual ya fablamos de suso/ que hauia
perdido la muger y los fijos hauien-
do los enemigos tomada la ciudad do
el biuia/ y destruyda y quemada. ¶ El
salia dela ciudad solo. pero bienauen-
turado y alegre. Demetrio el principe
que hauia tomada la ciudad: le pregū-
to si el hauia algo perdido: y el le dixo
que no: ca todos mis bienes lieuo co-
migo. Agora puedes ver aqui hom-
bre de grande y fuerte coraçon: q ven-
cio la victoria de su enemigo/ quando
dixo: yo no he perdido nada: y assi fi-
zo dubdar al enemigo/ si lo hauia ven-
cido/ o no: todos mis bienes/ dixo el/
son conmigo: conuiene asaber sapiencia
justicia/ piedad/ y las otras virtudes.
¶ Por que las cosas que por qualquier
auentura se pueden perder no son lla-
mados bienes. ¶ Marauillamos nos
de algunas bestias que passan por me-
dio del fuego sin daño de sus personas.
¶ Mas nos deuemos marauillar de vn
tal hōbre que escapo dela fuerça delos
enemigos/ atrauessando el fuego y la
destruccion de su ciudad/ sin perder na-
da delo suyo. Tu vees bien quanto es
mas vencer vna ciudad q vn hombre
solo. Assi mismo es de grā coraçon epi-
curo: el qual no dubda algun daño/ q
le sea fecho: porq el es cōtento de si mes-
mo. ¶ E dixo vna buena palabra: la qī
tu recibiras a gracia: porque yo hauia
ya acabado de te satisfazer de todo lo
que a este dia pertenesce. Si alguno di-
ze que no es contento y pagado consi-
go mismo/ aquel es malauenturado y
catiuo/ ahun que sea señor de todo el
mundo. Si tu quieres esta sentencia en-
tender la por otras palabras: toma la
en esta manera: aqī es catiuo y desauē-
turado/ q se cree ser lo ahun q a todo el
mundo possea. ¶ E porque tu sepas que
estas sentēcias son comunes. En poe-

ta dixo q̄ ningún hōbre es bienauentura
do si no el que lo cree ser: ca que vale
ni que faze al fecho quanto quier que
el tu estado sea grāde si a ti parece ma
lo y dañoso: ca si alguno es subido a
gran stado por maluada y falsa mane
ra y por esto se tiene por bienauentura
do: ser lo ha e no por cierto: ca no es
fuerça ni de curar por que el diga el cō
trario delo que el siente en su coraçon:
e ahun q̄ alguna vez lo sienta si toda
via no lo siente. mas tu desto no dub
des/que no hay hōbre que sea contēto
ni pagado de sus bienes ni del su esta
do salvo el sabio: todos los locos son
lentos de enojo y de despagamiento de
si mismos.

Epistola .x. donde escriue se
neca ser peligrosa la soledad al indiscre
to y poco sabido: porq̄ trahe muchos
malos pensamiētos/ lo q̄ no haze assi
enl sabio. dize despues como deuemos
a dios demādar lo q̄ se puede sin empa
cho y vergnēca dezir enla calle/por ser
tan justo q̄ nadi le reprehenda.

Sic est nō muto sentēcias.


Assi como yo otras vezes te
he scripto/ yo no cābio ni
mudo la flor de mis senten
cias: y assi lo cōtinuādo te
digo agora: esquiua la muchedūbre de
la gente: y ahū esquiua la gran soledad
tanto/ q̄ ahun de vno solo te guardes
yo no conosco alguno de quien te oses
fiar. Reguarda agora y vee qual con
sejo yo te do: yo no te oso fiar ahun de
ti mismo. Un sabio q̄ houo nōbre cra
tos/discipulo de aq̄l stibon d̄l qual yo
otras vezes te he hablado/ v̄io vn dia
vn macebo que staua solo en vn lugar
apartado: y demādo le q̄ que fazia alli
yo dixo aq̄l/ fablo conmigo: agora dixo
el sabio/te guarda tu q̄ no fables cō al

gun mal hōbre: ya sabes que nosotros
solemos poner guardas alos que estā
en alguna estrema tribulacion y angu
stia/por q̄ no vsen mal dela soledad e
apartamiēto: nūca hōbre deue al que
poco sabe y ha poco seso encomendar
lo ni fiar lo de si mismo: por q̄ enla so
ledad ha el libertad y lugar de pensar
malos pensamiētos y peligrosos para
si/o para otros: y alli ordena el en su
coraçon las malas y dañosas cobdici
as: alli el coraçon descubre y declara aq̄
llo que el tenía cessado y encubierto/o
por miedo/o por verguēca: alli aguzza
el y despierta la loca osadia: alli se con
firma enla luxuria: alli mueue el su sa
ña contra los que le han ofendido: alli
pierde el loco la vtilidad y prouecho q̄
se sigue d̄la soledad: al sabio esto es ser
apartado y solo: y no temer de ser de
ningūno acusado/porq̄ el mismo se acu
sa y manifesta. ¶ Pues guarda y auisa
te q̄ aq̄llo que de ti espero no sea mas
ni passe de aq̄llo q̄ yo te pmeto: porq̄
nace de biē no cierto. yo no veo de q̄en
te ose fiar si no de ti mismo: porq̄ me a
cuerdo q̄ muchas vezes yo oy de ti al
tas palabras y de pfundas sentēcias:
y como las oy/ yo me goze: y dize por
la se mia q̄ estas palabras q̄ no vienen
tan solamente dela boca: antes han su
buen fundamiēto del coraçon bueno e
cierto: este hōbre no paresce ni es seme
jate alos otros: el fabla en tal manera
q̄ bien parece que sta cerca dela salud.
pues amigo mio en tal manera fabla
tu de aq̄adelante y tal vida vsa y guar
da q̄ ningūa cosa te mueua ni parta de
ste pponimiēto. ¶ Reuoca y amulla los
ruegos y plegarias q̄ fasta aq̄ fazias
a dios/ y gradescē le que los no acep
to: e faz le suplicaciones y ruegos nue
uos. ruega le q̄ el te de buenos pensa
mientos y buena sanidad de coraçon y
b

despues del cuerpo. Estas son buenas y honestas plegarias/ y q̄ se deuen fazer muchas vezes a dios/ porq̄ tu no le demandas lo ageno. Mas porque esta epistola haya todo su derecho y sea cōplida/ yo la concluyre cō vna palabra de vn sabio q̄ houo nombre theodoro/ el qual dixo. Sabe q̄ entonces seras tu libre de todas las cobdicias q̄n do no demādaras a dios en tu coraçō ningūa cosa dela q̄l hayas verguença de le demādar en publico ante toda la gēte: ca locura es soplicar hōbre a dios cosas suzias/ viles y malas/ y apartan se muchos/ y encubren se delos otros a fazer los tales ruegos: y fablā quedo y māsō porq̄ no los oya ninguno/ diziendo a dios lo que no querriā que los hōbres supieffen. P̄ues tu de ues assi viuir con los hōbres como de lante dios/ y assi hablar cō dios como si los hōbres lo oyessen.

Epistola .xj. donde escriue como ningūo puede quitar del todo el defecto natural/ ahū q̄ le pueda medir en parte: como es vn color vergoñoso en la cara/ q̄ de sangre viene/ y el tartalejar dela lēgua con otras tales. dize q̄ verguēça es virtud al macebo y vicio al viejo. despues amoniesta q̄ qualq̄r deue leuar vn hōbre virtuoso en el pensamiēto como por enxemplo.

Locutus est mecū amicus tuus

 Un amigo me ha hablado/ el qual me parece de buena manera/ y ha me declarado su coraçon y su pēsamiēto y señal de bondad/ lo q̄l adelante parecera: por q̄ aquello que dixo no lo hauiā de antes pēsado/ ni lo dixo con deliberaciō: mas con subito y arrebatado hablar/ y mostro se muy vergoñoso

la qual es buena señal en hōbre moço: y tanto coloro el viso q̄ a penas torno a su color propio: y aquel color de verguença creo yo q̄ le seguira y sera cō el ahū quādo sera confirmado en la virtud y fuera de todos los vicios: por q̄ los defectos naturales del cuerpo no se pueden partir ni tirar por ninguna fabiduria. la cosa q̄ dentro en nos es fincada y nacida se puede en algūa manera modificar y tempzar/ mas no del todo arrancar se ni tirar se. Algunos son q̄ sudan ante la gente/ assi como si muy cāsados fuesen/ o houiessen grā calor: y ahū q̄ ellos seā de grā coraçō. Sō otros q̄ quādo hā de hablar ante la gēte/ q̄ la lēgua les dubda y les fuerā los dientes y los labrios dela boca y se dan vnos cō otros: de tales cosas naturales hombre no se puede bien librar ni guardar ni por disciplina ni arte ni por vsança/ porq̄ la natura vsa de sus fuerças. E ahū en aq̄llos que son fuertes y valientes. E entre estos mo uimiētos y turbaciones del semblāte es vno esta color que sale al rostro: el qual se derrama/ y no solo en algunos mas ahū en el gesto de algunos sabios y mas en los mocos: los q̄les hā mas sangre y calor/ y la fuente mas tierna como q̄er que ella toca y viene a assaz viejos. Algunos son que entōces mas son de dubdar y de recelar q̄ndo se ryē que entonces han dexado toda la verguença: assi como fue lucio filla. P̄o peyo fue hōbre de dulce y blanda manera/ el qual se coloraua muchas vezes: y en especial q̄ndo fablaua al pueblo. yo vi a fabiano hombre de gran auctoridad/ tornar se muy colorado q̄ndo el hauia de dar algūa sentēcia/ o de notificar algūa cosa ala gēte: y aq̄lla color le estaua muy bien. Estas cosas no acaescen toda via por flaq̄za de

coraçon mas por la nouedad del fecho el q̃l mueue a aq̃llos q̃ lo no hā costūbrado. ⁊ son inclinados y dispuestos a se marauillar y turbar de tales actos/ como quier q̃ no le mueue ni abaxē a mal ni a miedo: por q̃ assi como vno es de buena sangre mouible/ el q̃l muy ayna se le derrama por la cara. Estas cosas como yo he dicho de fuso no se puedē de nos lācar ni partir por nūguna sabiduria: ca la sabiduria hauria en su poder y a su mādamiēto la natura de todas las cosas/ si ella pudiesse de todo punto arrincar los mouimiētos y vicios naturales: mas las cosas que la natura y la cōplission nos hā dado en el nacimiēto toda via quedā: y ahū quādo el coraçon se haura luēgamēte trabajado de se emēdar: ca tales cosas no las puede hōbre bien echar de si tā poco como fazer las venir. es assi que algūos q̃eren cōtrafazer los semblantes de otros: y ellos lo fazē en esta manera ynclinā y abaxā el rostro a tierra ⁊ tienen los ojos abatados/ y fablan muy passo: pero la color no la pueden fazer venir ni echar la de si. la sabiduria en tales cosas no te promete ni da nada/ porq̃ sin volūtad y mandamiēto vienē y sin ella se vā. pero porq̃ yo te faga sin dīsta materia toma esta palabra buena y vtil. q̃ nos deuemos escoger algūos buenos hōbres: y tenerlos siēpre en la memoria: porq̃ assi biuamos y fagamos todas cosas como si ellos fuesen p̃sentes y las viesse. Este mādamiēto te da epicuro y no sin causa: ca vna gran parte delos vicios y pecados se tirā y partē. si algun buen testigo/ o cōpañia esta delante del pecador el q̃l el tema y dubde: y por reuerencia y autoridad del qual no solamente sus obras: mas los pensamiētos seā mas puros y mas claros. Aq̃l es bienauen-

turado q̃ corrige y mefora no solo sus actos/ mas ahū sus pensamiētos. Como es bienaueturado aq̃l q̃ tiene alguno al q̃l tanto dubde ⁊ tema q̃ acor dando se del se corrija y emiende. Aq̃l q̃ assi puede dubdar y temer sin dubda muy ayna sera dubdado y temido/ y de otros en reuerēcia tenido Escoge tu a caton: y si te parece seuerro y aspero/ toma a lelio/ que es de mas dulce ⁊ benigno animo: o algū otro buen hōbre: o por tu guarda/ o pa tu enxēplo: ⁊ muestra lo a ti mesmo. ca toda via nos cōuiene hauer algun buen enxēplo/ o regla por la q̃l podamos corregir y emēdar nuestras costūbres: ca la cosa torcida no se puede endereçar sin regla.

Epistola. xij. dōde seneca trata dela vejez: y afirma en pte por muchas razones ella ser muy buena: y q̃ se deue abrazar y recibir cō alegre voluntad por los entendidos. prueua despues como no hay forma para que seamos puestos en necesidad si no lo quisiéremos.

Quocunq; me verti.



Qualq̃er pte q̃ yo me bueluo veo señales de mi vejez yo fue este otro dia a mi aldea/ y q̃raua me delas grandes espēsas q̃ cōtinuamente me conuenia fazer por reparar las casas q̃ cada dia se van a caer. el fazedor mio me dīxo q̃ esto no era culpa suya ni su negligēcia: ca el fazia todo lo q̃ podia ⁊ deuia: mas las casas dezia el son viejas: ⁊ como dīxe yo estas casas yo las fize y labre: pues q̃ sera de mi si las piedras en mi tiēpo son cōsumidas y desfechas. E ahū fallando yo otra causa de mas me quejar: dīxele parece me q̃ delos arboles desta mi huerta no sea auído ninguna cura: ca yo veo q̃ no tienē fijas/

y las ramas estan mudosas y medio secas/ y los trócos está reuegidos: esto no rouiera si fueran labrados y molliados y mundados. **E** aql me juro por la su fe q el fazia cerca d'ellos todo qnto podía: mas ellos (dixó el) son muy viejos. **P**ues dí me q sera yo los plante por mis manos/ y vi las pimeras fojas dellos. **E** despues desto yo mire cōtra la puerta: y pregunte al factor mio/ dí me qen es aql vejazo q alli esta. y aql se leuanto y me dixó: o señor mio y no me cgonosces vos: yo soy el fijuelo de v'ro mayordomo: cō el ql vos soliades hauer tātō plazer: y me soliades traer joyuelas cō q jugasse. por mi fe (dixó yo) este hōbre sta sin feso y no tiene diētes ningunos. **P**or estas cosas deuio yo amar y qrer bien la mī aldea/ pues por causa d'lla soy certificado de mi vez/ la ql deuemos amar y abraçar: ca por cierto ella es llena de deleytaciō/ a qen biē della sabe vsar. los fructos son mas dulces y sabrosos qndo se vā acabado. y assi la niñez es mas deleytable ala salida. **A**los grandes beuedores el postrimero beuer les es mas plazible ca aqllo q le embriaga da p'fecion a su embriaguez: ca toda deleytacion consiste y esta en la fin. **E** assi es la edad deleytable qndo ella viene en declinacion antes q del todo sea declinada. y ahun segun la mī sentēcia aqla edad postrimera q es cerca dela fin ha su deleytaciō/ o verdaderamēte sucede en lugar de deleyte/ por q no ha menester ninguna cosa: ca muy dulce cosa es hauer hōbre dexado y laçado d' si toda cobdicia. **M**as tu me diras gran cosa es ver la muerte hōbre ante si. yo te digo q tan biē la vee ante sus ojos el moço como el viejo/ por q no es mas seguro dela muerte el moço q el viejo. **N**o hay hōbre tanto viejo q no espere de beuir vn

día/ y vn día es vn grado y vn escalon dela vida: ca toda la vida es diuīsa por partes: y ha sus cercas y sus tornos vnos mas grādes q otros: algū cerco hay q toda la ciñe del día d'el nacimēto fasta la fin dela cōplida vejez. **E**l otro no passa dela edad dela mocedad: el otro se cōstringe y no passa dela niñez. **E** assi es el año q dentro de si cōtiene todos los tiēpos/ de cuya muchedumbre la vida es ordenada. **E**l mes es cōcluso y encerrado en mas pequeño cerco. pero el día es de todo pūto el mas estrecho: empo el dura y faze su cōplimēto entero de su comiēço fasta su fin y desque el sol nace fasta q se pone. **E** por esto vn sabio llamado eraclito dixó q vn día es ygual a todos los días y esta palabra es entendida por diueras maneras. vna q el día es ygual a todos los días en oras y por momētos: y assi ha el veynte y qtro oras como todos los otros días: ca lo que el día pequeño pierde: la grā noche lo recobra otros lo entiēde porq vn día es ygual a todos por semblança: porq delas cosas principales y generales tātās se fallan en vn día como en todo el tiēpo: assi como claridad y escuridad mañana y tarde sol estrellas. y assi como la pma vera ante viene al estio/ y el estio al otoño/ y el otoño al yuerno. assi en el día ante viene la hora de prima ala tertia: y assi delas otras. y todas las diuersidades del año vienē por días. no porq el día sea mas luengo/ o mas corto. **E** assi nos deuriāmos ordenar cada vn día de proueer nos assi como si fuesse el postrimero. **P**artumio vn malauenturado hombre: el qual todo su entendimiento hauia puesto en deleytacion y luxuria se fazia cada día ala tarde traher en su cama/ y enderre doz del cantando al son de vna çampo

ña/ y diziendo gozosos gozosos seamos hoy: y esto porq̃ aq̃l día hauiã passado en aq̃lla vil deleytacion. ⁊ aq̃llo que el fazia por mala consciencia y mal deleyte/ deuenos nos cō buena y limpia intencion fazer. ⁊ quãdo ala noche nos ymos a dormir/ deuenos dezir cō alegría y plazer: yo he hoy biuido/ y si dios fasta la mañana me dera llegar recibamos lo con plazer y alegría. Aquel es bienauenturado y seguro poseedor de si mismo el qual spera el día de cras sin sollicitud de negocios/ y sin miedo y trabajosos pēsamientos: y el qual diz yo he hoy biuido/ y cada día que se levanta/ le parece q̃ aquel día ha ganado/ o que le es acrescentado en la vida. Tiempo es de hoy mas de dar fin a esta epistola/ y toma esta buena palabra q̃ yo te embio cō ella. Que muy mala cosa es biuir siempre en necesidad. empero esto entiende tu q̃ no hay cosa que constinga ni apremie a ninguno a biuir en necesidad: ⁊ que marauilla como sea cosa cierta que nos hauemos muchas vias ligeras y breues a franqueza y libertad. Fagamos gracias a dios que ahun a biuir en esta vida ninguno es poderoso de nos tener ni fazer contra nuestra voluntad: ⁊ nos podemos vencer todas las necesidades. Mas tu me diras esto es dicho d' epicuro/ que tienes tu q̃ fazer en lo q̃ otro dixo. yo te digo que aq̃llo que es verdadero es mio: mas yo te contare las sus sentencias muy amenudo: porque los que desprecian los dichos de aquellos que no son de su opinion ni de su secta: sepan que todas las cosas que son las mejores de todos/ son comunes a todos.

Epistola. xiiij. en que se trata de los remedios contra fortuna y sus

tristes males. al fin cōcluye q̃ ningun viejo deue aprender de biuir: por q̃ ya deue hauer comenzado.

Adultum tibi.

Se bien q̃ tu eres de grã animo: porque ante que tu de buenas doctrinas fueses informado y de saludables consejos hauias tu asaz de coraçon cōtra la fortuna: y mucho mas de spues que con ella te combatiste y asayaste/ y prouaste la tu fortaleza: dela qual ciertamente no se puede hombre fiar si no q̃ndo muchas aduersidades le vienen: y algunas vezes le vienen a las espaldas/ y assi se prueua la verdadera fortaleza: la q̃l jamas sometera a seruidūbre. El q̃ ha de fazer armas en cāpo no puede entrar en el con grã esfuerço si nūca se cōbatio cō otro: mas el q̃ ha acostūbrado dar y recibir grãdes golpes/ y ha derramado su sangre y su enemigo le ha hecho los diētes regañar y lo puso de yuso de si/ ni por esto el pierde su vigor ni su ardidez: antes luego se leuata cō mayor coraçon ⁊ se cōbate cō gran vigor y grã esperança y porq̃ yo faga mas propia esta cōparaciō: la fortuna te ha fuertemēte muchas vezes cōbatido: mas tu nūca te rēdiste/ ni te dexaste vēcē: mas defendiste te rigorosamente: ca q̃nto la virtud mas se esfuerça mas cresce: y q̃ndo mas es cōbatida. toma pues si a ti plaze el mi cōsejo del q̃l tu te puedes guardar y fortificar. mas son las cosas q̃ te espantan q̃ las que te dañan. ⁊ muchas vezes esta hombre en pena y miedo mas por ymaginaciō y sospecha q̃ por verdad: ni todas las cosas q̃ recebamos ⁊ tememos nos vienen. yo no fablo contigo en lengua ni eloquencia estoyca/ mas baxa y llana: nos dezimos q̃ todas las cosas q̃ fazē llorar y

plañir son ligeras y de menospreciar: dexemos estar estas grādes palabras mas toda via buenas y verdaderas si los dioses son buenos. empo yo esto te amonesto q̄ tu no te quexes ni atribuyes antes de tiēpo: ca puede ser q̄ estas cosas q̄ tu tanto has dubdado por v̄tura nūca vernā/ y ahun agora no son venidas: algunas cosas te atormentā mas q̄ deue/ no tanto ni quāto deuen. otras atormentan ante del tiēpo/ o nos nos atormentamos antes de t̄po: mas porq̄ esto seria debatir dexo lo agora estar. Digo lo por q̄ algūa cosa haue- re yo por ligera/ y tu la auras por graue. yo se bien q̄ algunas gētes son que r̄yen quādo hombre los atormentā: y otros lloran si hōbre les da vna palma da. E despues desto pamiētes si estas cosas han poder cōtra nos por su fuerza/ o por n̄ra flaqueza. Faz tanto por dormir q̄ quando aq̄llos que te q̄eren mostrar y fazer entēder q̄ tu eres mal auēturado y te hanran bien rodeado: no mires tu a lo que ellos te dizē/ mas a lo que tu en ti sientes: y delibera y haue cōsejo cō tu propia cōsciencia: y pregunta a ti mesmo por q̄ tu te conoces mejor q̄ ellos. E diras entre ti/ que es esto de que estas gentes se duelen de mi de q̄ han miedo: assī como si el mi mal se les pudiesse pegar/ y passar de mi a ellos/ y como hay aqui alguna cosa de mal. entōces conoceras tu q̄ esta cosa no es tan mala como de mala nombra dia. pregūta a ti mismo y fallaras q̄ tu te planes y q̄ras sin causa/ y fazes mala la cosa que no lo es. tu me dizes como podre yo conocer q̄ estas cosas q̄ me angustian y tribulan son verdaderas/ o vanas: toma de mi esta regla/ o nos delas cosas presentes nos angustiamos/ o delas por venir: o de mas delas presentes puede hōbre ligeramē

te juzgar. Si el tu cuerpo es franco y no ha ningū dolor de injuria que le sea fecha: y paramientes delo q̄ es por venir: ca de aq̄lla no pertenesce nada al dia de hoy/ por que ahū no es venida. y de cosa q̄ ha de venir es de ver si hay ciertos argumētos y señales de su venida. porq̄ muchas vezes el sospechar daña y te engaña. La fama q̄ muchas vezes acostūbro de v̄cer las batallas mas ligeramēte desbarata a cada vno por si q̄ a toda vna gente junta. nos cōsentimos ayna alas opiniones: no reprehēdemos ni blaffemamos las que nos trahē a temor y miedo: antes estamos tremiendo de miedo/ y boluemos las espaldas: y fuymos assī como aq̄llos que de vn poluo mouido y leuāta do dela fuela delas bestias que vā fuyendo/ o como aq̄llos que se espantan por vna fablilla/ o por algūas nueuas y dezires vanos y baldios: y no sabiendo donde v̄gan ni quien las diga. yo no se donde esto auēga q̄ las cosas vanas y mintrosas nos turbā mas q̄ las ciertas y verdaderas: como sea verdad q̄ lo cierto ha su mesura. la cosa incierta mueue el coraçō lleno de miedo sin medida/ segun el vano y falso pensamiento q̄ el ha cōcebido y sospechado. y de aq̄ nace q̄ ningū miedo es t̄to mortal y t̄to sin remedio como aq̄l q̄ de lo cura viene: porq̄ los otros temores como q̄er q̄ seā sin razō: pero este es sin razō y sin entēdimiēto. pues a esto paramos miētes cō diligēcia: muchas cosas acaecierō ya q̄ no fuerō ymaginadas ni sospechadas/ y muchas cosas te me hōbre q̄ ahū no son venidas. Iddō gamos q̄ las cosas q̄ hōbre teme deua sin dubda venir. veamos q̄ vtilidad/ o prouecho se sigue de adelantar el dolor antes q̄ el daño venga. tiempo y lugar hay para llorar despues que el mal sea

venido: y en este medio hayamos buena esperança y esperemos siēpre lo mejor. Muchas cosas podrā interuenir por las q̄les el peligro q̄ esta cerca/ o cessara y se alongara/ o caera sobre otros. algūos han escapados de en medio del fuego. algūos cayeron de muy altos y no se fizierō mal. algūa vez es puesta la espada d̄la justicia al cuerpo d̄algūo y es retrayda y tornada atras algū hōbre biuió ya despues d̄la muerte de aq̄l q̄ lo hauia de matar: assi mismo es vana y sin cierta firmeza la fortuna cōtraria como la prospera y buena. la mala fortuna por ventura verna y por ventura no verna: ahū en este medio ella no es venida: tu atiende siēpre y espera lo mejor. Alcaesce algūas vezes q̄ sin hauer algūa señal ni muestra de mal aduenidero toma hombre en su ymaginaciō algūa mala dubda/ o oye algūa palabra dubdosa y el la interpretra a mala significacion/ o si alguno le ha fecho algū enojo el lo reputa a mayor ofensa q̄ ella no es: y no piēsa quāto aq̄l lo injurió/ mas quāto puede fazer sobre su injuria y ofensa: no hay causa ni ocasion porq̄ el hombre siēpre deua beuir en pavor y miedo: ni el mal ni la pena jamas haura fin/ si el hōbre siēpre dubda q̄nto puede dudar: y a esto deue socorrer y ayudar la tu sabiduria y cōla franq̄za y libertad del tu coraçō despreciar y no temer el miedo ahū q̄ ya paresca. Tēpla pues el miedo con la esperança y fortaleza: y no hay algūa cosa tan cierta de aq̄llas que hombre teme y dubda que mas cierta no sea q̄ aq̄llas cosas q̄ tememos y dubdamos que cessan y no vienē algunas vezes: assi como las mas delas cosas q̄ esperamos muchas vezes nos fallecē y engañan. pues assi es compara y guala tu miedo con tu esperança: y quādo

todas las fallaras inciertas y dubdosas/ tente tu alo mejor/ y aq̄llo espera y con aq̄llo te conforta: y si tu hauras mas prueuas y mas razones por q̄ deuas mas creer el miedo q̄ la buena speranza: Inclina te toda vía ala esperanza y no te turbes ni te angusties: piēsa en tu coraçō q̄ la mayor parte dela gente se turba y atorziēta sin raziō d̄l mal presente y sin ser ciertos del mal q̄ ha de venir/ porq̄ ningū hōbre se tiene ni arresta desque vna vez es mouido y no torna el miedo a conoser la verdad no hay hōbre q̄ diga que aq̄l que prime ramēte dixo estas cosas fue vano/ o q̄ fue engañado en lo creer: nos mismos nos dexamos engañar delas cosas inciertas assi como delas ciertas: y assi luego todo dubdar trae miedo. yo he vergueña de assi fablar cōtigo y dar te tan pobres remedios. otro te dira por ventura aq̄llo que tu dubdas no verna ya: y tu di assi que sera/ pongamos que v̄ga sea en nōbre de dios por ventura es por bien: y esta muerte/ o este mal sera honor de toda la mi vida. La ponçōia de que morio socrates le dio gran gloria. Escatō es ahū muy nombrado por la muerte q̄ se dio quādo el mismo se finco la espada por el cuerpo yo te he cōfortado y esforçado muy largamēte/ mas tu no has menister sino a monestamiētos. por cierto yo no te lleuo fuera de tu natural cōdiciō. tu eres nascido para estas obras q̄ aqui dezimos/ y por tātō deues tu el tu bien crescerlo y guarnescerlo. pero yo te fare fin en vna palabra q̄ dixo epicuro entre los otros males q̄ la locura tiene/ es vno q̄ el loco cada dia comiença a beuir Amigo mio lucillo guarda y piēsa lo q̄ esta palabra q̄ere dezir/ y tu entenderas q̄ vergonçosa cosa es y vituperosa cada dia comēçar el fundamien

to dela vida y tomar esperança quando es ya cerca dela fin/mira entorno de ti y veras asaz viejos q̄ con grā estudio y diligēcia se aparejā a yr en estrañas prouincias y tierras por ganar riquezas: qual cosa es mas vituperosa q̄ el viejo que comiença a beuir.

Epistola. xiiij. donde nos de muestra como deuemos mātener los cuerpos: empero no seruir a ellos: y como el sabio se deue guardar con discrecion del cruel poderoso/ y del pueblo sin cōcierto. dize despues como es rico quiē dela riq̄za no tiene cuydado.

Fateor insitam nobis esse.

Q confieso q̄ nos natural
y mēte amamos nro cuerpo
y lo tenemos en grā precio
y hauemos gran cura del/
ni yo no niego que hombre lo deue tener bien pero no lo deue seruir/ porque a muchos abra de seruir quien al cuerpo sirue y quien por el ha gran pena y a el refiere todas las cosas: nos nos deuemos en tal manera hauer cōel no como si por el biuiessemos/ mas como cosa sin la q̄l no podemos beuir. el demasiado y estremo amor q̄ nos hauemos al cuerpo nos faze beuir en temor y nos carga de sollicitud y nos pone en toda verguēça. Aquel tiene la cosa honesta por vil/ al q̄l el cuerpo es muy caro y amado: hayamos cura del/ empero en tal manera q̄ quādo la razon lo requiriera/ o por lealtad/ o por otra honesta causa q̄ nos lo lancemos en el fuego. En otra manera bien es guardar lo de todos daños/ y no solo de peligros mas traerlo a seguro lugar: pē sando en qual manera podemos alargar de nos las cosas q̄ mucho son de temer y dubdar: las quales como a mi parece son tres. pobreza. enfermedad.

y fuerça de mas poderoso q̄ el: y d̄stas tres la fuerça del mas poderoso es la q̄ nos pone en mayor miedo/ porq̄ ella viene cō grā rumor y espāto/ mas los males naturales assi como pobreza y enfermedad vienē mansamēte y no faze spāto a los ojos ni alas orejas/ mas la otra viene cō gran pōpa y trae consigo armas y cadenas y fuego y gran cōpañia de guardas en derredor. Aq̄ puedes pensar las prisiones y diuersas maneras de tormētos q̄ el a crueldad delos males hōbres ha fallado. pues no es marauilla si esto mucho al hombre espanta: assi por la grā diuersidad delos tormētos/ y la muestra delos instrumentos dellos fiera y espantable: y en esta manera quāto el atormentado mas tormētos muestra al atormentado tanto mayor espāto le pone/ q̄ solo d̄la vista son vencidos y turbados aq̄llos que con paciēcia haurian soportado a cada vna por si de aq̄llas q̄ todas juntas le espantan: assi acaesce delas cosas q̄ vencē y desbaratan nros coraçones: ca tanto como faze mayor muestra de muchas y grādes cosas tāto mas ligeramente nos derribā y ponē de yuso. ¶ Pues hayamos cura y guardemos nos de agrauiar ni atormentar a otros algūas vezes es de dubdar y de temer al pueblo/ y algūas a aq̄llos que sobre el pueblo hā señoria y justicia: si la tierra dōde moramos y viuimos es regida por buenos hōbres muy biē es que sean nros amigos/ porque asaz vtil y prouechoso es a los buenos no los hauer por enemigos. ¶ Pues el sabio jamas no fara cosa por la q̄l el hōbre poderoso se deua enfañar contra el: antes a todo su poder se guardara assi como el buen marintero se guarda dela tēpestad y de malos viētos/ y esquiua y desuia el lugar peligroso y buelue las ve-

las a otra parte. assi el sabio se guarda dela potēcia q̄ le puede dañar: pero fazer lo ha assi sabia y cautamēte que la gente no entiēda porq̄ lo faze/porq̄ no parezca q̄ el fuye y esquiua aquello por aborrescimēto y mal querēcia: y ahun deuemos nos reguardar como nos podamos ser seguros d̄l pueblo. Prime ramente q̄ nos no desseemos nīngūas cosas de aq̄llas q̄ el pueblo dessea/por que entre aq̄llos q̄ vna cosa demandā o vn oficio quieren siēpre hay embidia y enemistad: y despues q̄ no hayamos cosa que grā vtilidad y prouecho pueda fazer a otros/lieua poca ropa sobre ti y seras seguro/porq̄/o no son nīngunos/o son muy pocos los q̄ matā por hauer sangre/ mas por les robar lo q̄ tienē/no porq̄ mal los quierē mas por lo que lieuā. los ladrones y robadores dexan al desnudo passar adelāte/ya tāto no sera la carrera cercada y guardada delos ladrones y robadores q̄ el pobre hōbre no passe seguro y limpio y en paz. acerca desto segū los antiguos deuemos esquiuar tres cosas. enemistad embidia: y menosprecio/ q̄ero dezir q̄ nos deuemos guardar q̄ por n̄ra culpa no seamos malquistos ni q̄ otros hayan embidia de nos/ y q̄ no seamos despreciados dela gēte. Esto como podra fazer se la sapiencia sola te lo mostrara/porq̄ quādo nos queremos desuiar y esquar la embidia/ fagamos en guisa q̄ no seamos muy dubdados ni muy temidos. es empo graue cosa de fazer de saberse hōbre en tal manera tēprar y contener/q̄ no cayamos en desprecio y vileza/ y en tāto q̄ nos no queramos ser sobrados ni d̄spreciados de otro/ y q̄ no mostremos poder ser vencidos y auisados por viles/porq̄ a muchos ha seydo causa de temer el poder de ser temidos: y por tanto deuemos

apartar nos y retraher nos / y a lugar seguro nos acorrer: ca assi es cosa peligrosa ser muy temido y dubdado como ser despreciado y temido en poco. E a este fin deuemos fuyr y estar con filosofia y todo otro extremo es dubdoso/porq̄ la alta eloquēcia y el arēga y las otras cosas que el pueblo quierē han aduersarios y contrarios/mas la filosofia es toda pacifica y no puede ser despreciada ni desamada: ca ella no se entremete de fechos agenos si no de los suyos propios/ y es hōrrada de todas las artes y ahū delos malos hombres/ni jamas la malicia no se esfuerça ra tāto ni ala virtud sera fecha assi grā guerra/q̄ siēpre filosofia no sea honrada y hauida en reuerencia: empo toda via deue hōbre vsar tempradamēte de la filosofia. El sabio no turbara las costumbres ni desseara q̄ el pueblo lo loe por nueva mañra de beuir. Tu me preguntaras sera el por esto seguro/yo no te lo puedo certificar/ tan poco como puedo p̄meter ni asegurar al hōbre abstinentē y tēprado en su comer y beuer q̄ razōablemēte deue ser sano. Algūa vez la naue dentro enel puerto se anega y funde/q̄ piēsas q̄ sera d̄lla enl alto mar de creer es q̄ aq̄l que se reposa y de nīnguna cosa no se entremete/ y con todo esto no puede ser seguro q̄ seria en mayor peligro si en grādes actos se entremetiesse/enlos q̄les la gēte comúnmente se entremete. algūa vez perescen los buenos y ynocentes/ esto no se puede negar: pero muchas vezes los malos y peruersos. El sabio promete y faze todas las cosas con consejo:pero dela fin el no puede proueer/porq̄ el comiēco p̄tenesce a nos/mas la fin es en poder d̄la fortuna/ la q̄l al presente yo no juzgo ni condēno quāto a mi: y por vētura ella me fara algū daño. El ladro

no es condenado miētra furta de hoy
mas da la mano al sueldo del día y yo
te fenchire de sueldo de oro. y pues q̄
del oro es fecha menciō oye como el su
fructo y vso te puede ser mas gracioso
Alq̄l sobre todos ha el biē y la alegría
dla riqueza q̄ dela riqueza no ha cura/
porq̄ el que por hauer riqueza es solici
to no puede estar sin miedo/ y el q̄ esta
con miedo no puede hauer gozo ni ale
gria de ningū bien/ porq̄ siēpre esta en
cuydado y pavor: porq̄ el siēpre piensa
en crescer y ayuntar y guardar/ y en este
medio el falle de orden en su vsar/ y tor
na muchas vezes a su cuēta y reguar
da su calēdario/ o libro de sus deudas
catando si es venido el termino de sus
deudores/ y va passando el libro ayuso
y arriba/ y assi de señor se torna procu
rador.

Epistola .rv. como deuemos
atemplar el cuerpo/ no hazer le gordo
con diuersas manjares/ demuestra la
forma de bien hablar la boz intonādo
sin desuario: pues la manera y vida d̄l
loco al mismo enoja.

Ados antiquus fuit

Antigua vsança fue y aq̄lla
fasta mi tiēpo fue acostum
brada/ q̄ quādo vn amigo
escriuia a otro enel comiē
ço d̄la epistola dezia esta palabra: si tu
eres sano y alegre y biē/ yo lo so: y nos
dezimos derechamēte. Si tu entiēdes
bien a filosofia bien es/ porq̄ esta es la
sanidad verdadera sin la q̄l el coraçon
es enfermo y el cuerpo no sera tātō vi
guroso y fuerte/ q̄ en otra manera sea
fuerte q̄ el cuerpo del hōbre loco y fue
ra de seso frenetico. Por tanto tu bu
sca primero esta sanidad y despues esta
otra q̄ es de poca costa/ porq̄ el hōbre
letrado no se trabaja locamēte detener

fuertes braços/ o rezias espaldas y co
stados: ca quādo tu esto hauras fecho
y enesto trabajado y seras engrossado
y fuerte como vn buey. E ahū mas de
sto por la grossura del cuerpo el cora
çon se gasta y queda mas pesado y me
nos sutil: por tanto restrine y apremia
al cuerpo y faz placa y lugar al coraçon
Muchos males se siguiēron alos que
mucho engrossaron el cuerpo y houie
ron gran cura delo fazer. primeramen
te priua los del exercicio y d̄las obras
y angustian y enbotan el spiritu q̄ es
dispuesto a estudio de mas altas co
sas: y despues por la habūdancia y de
masia delos mājares la sotileza del in
genio es empachada: y sobre todo esto
ha de sufrir la señoría d̄los seruidores
aq̄llos que son atentos y prestos a co
mer y a beuer/ creen hauer fecho bue
na jornada si ellos han bien sudado/ y
assi meten beuiendo tanto enel cuerpo
quanto pueda fallir por sudor. beuer y
sudar no es vida de hombre mas es vi
da de vno q̄ es tardiaco. Bien puede
hōbre exercitar el cuerpo ligeramente
y breue sin perder mucho tiempo/ el q̄l
nos deuemos sobre todas cosas guar
dar: ca si tu te q̄eres exercitar y tomar
plazer/ assi como corriendo/ o alcando
vn peso/ o saltando toma vna destas
maneras/ la q̄l sea breue y simple: y q̄l
quier destas cosas q̄ tu fagas retorna
luego del cuerpo al coraçon/ quiere de
zir al entendimiēto y ala razon: aq̄llo
pon tu en obra y enello exercita la no
che y el día. Esto mudre y crie con pe
queno trabajo y no lo empacha ni ca
lor ni frio ni vejez: busca aq̄l bien el q̄l
se fara mejor cōla vejez: yo no te digo
q̄ estes siēpre sobre el libro leyendo/ o
escriuiēdo: deue hōbre algūa vez el su
trabajo descansar lo intreponiendo al
gun reposo/ no tātō q̄ tome en pereza

y vicio el hōbre se puede trastoller andando/o caualgando sin empachar el estudio/porq̄ andando puede leer y dictar y hablar y oyr: y ahun aquí no es de menospreciar la tēprada manera dīl hablar/ porq̄ al comiēco tu no deues comēcar tu razon alta ni a voz/ mas q̄ndo seras a tiēpo tu podras vn poco alçar la voz: y quādo yras en la fin de tu fabla tu la abaxaras poco a poco assi q̄ ella no se caya mas descienda temiēdo mediana manera. E sobre esto tomā vna buena doctrina/ la vida del loco enoja y desplace a el mismo y de si mismo no se tiene pagado: antes toda via esta suspenso y pavoroso esperādo y atendiēdo aq̄llo que ha de venir. Tu cuydas por vētura q̄ yo diga dela vida del hombre loco/ assi como fueron bala y fiono q̄ fueron dos locos/ mas no es assi: antes fablo de nuestra vida de todos que somos locos y cobdiciosos delas cosas dañosas q̄ no pueden fartar ni satisfazer nuestros desseos/ ni nos tenemos pagados de ninguna cosa: y como es grā cosa ser lleno y no estar suspenso esperādo y reguardādo la fortuna. Por tātō recuerdate quāto tu has ganado: y q̄ndo abras visto quātos te han pasado: piēsa quātos son los q̄ te sigue si tu q̄eres conōscer el bien q̄ dios te ha fecho y ser contēto y pagado de tu biuēda y dīl tu estado: piensa q̄ntos son aq̄llos a quien tu has pasado delos otros no te cale curar. Tu has pasado a ti mismo: pon te en terminos y señala lo assi q̄ no lo puedas passar ahū q̄ quisieses/ y dexa andar 7 passar estos bienes peligrosos/ los q̄les por cierto son mejores alos q̄ los dessean q̄ alos que ya los tienen/ porq̄ si ellos fuesen verdaderos ellos te fartaria y finchiria algūa vez/ mas quāto mas hauemos tātō mas dessea

mos/ y como mas tenemos mayor sed nos cresce: siēpre renouamos ornamentos y guarniciones segū la diuersidad delos tiēpos/ porq̄ suffrire yo la señoria dela fortuna rogandola por lo que no me faze menester: si yo quiero tātō puedo fazer acerca de mi mismo q̄ yo no la haya menester de demādar. y como he yo assi oluidado la humana flaqueza: ca en demandādo o haviēdo yo ayūtare mas trabajos. ves aquí el día postrimero do viene y si este no es alomenos el es muy cerca.

Epistola .xvi. como ninguno puede viuir bienauēturado sin el estudio dīla sabieza por muchas razones: dize despues q̄ quien biuiere segū natura nūca sera pobre: y el q̄ biua segū opinion jamas sera rico.

Liquere hoc tibi mi lucilli.

Se bien q̄ tu conōsces q̄ ningūo no puede beuir biē auenturadamēte ni medianamente sin estudio de sabiduria/ ni la mediania sin comiēco dīlla mas q̄ es cosa manifestā y se deue afirmar y creer y la deue el hombre pensar cōtinuamēte y fincarla en la profundidad de su coraçō. mucho es mas gran cosa pseuerar hōbre en buen proposito y proponer de fazer obras honestas. hōbre deue proponer y continuamēte efforçar el su estudio fasta tanto q̄ lo q̄ es dībuena volūtad se torne en buē coraçon y en buena obra. yo entiēdo biē por tus palabras q̄ tu eres assaz meiorado y assaz de biē fecho/ porq̄ las tus palabras no son fingidas ni simuladas y coloradas: pero yo te dire la mi sentēcia/ en esto yo he buena esperāca de ti/ mas ahū no me fio biē de ti: yo quiero que tu mismo assi lo fagas ni otro si tu no te deues fiar de tu bondad. *Pa*

ramiētes y requiere y mira a tí mismo y sobre todo guarda y vee biē si tu eres mejorado en la sciēcia/o en la vida: por que filosofia no es cosa de pōpa ni de vana gloria/ni cosa q̄ dessee mostrarse aparente al pueblo. La fuerça dela filosofia no entiēde a bien hablar mas a bien obrar/ni hōbre no la aprende por passar el día con algūa deleyte y sin trabajo y afan. La filosofia fabrica y ordena el nro coraçon: ordena la vida: gobierna las puīcias: y muestra todas las cosas q̄ el hombre deue fazer y lo q̄ deue escusar. ella se tiene al timō assi como el buē marinero enderesca la vía y el curso delos q̄ nauegan por los lugares inciertos y dubdosos/y sin ella ninguno puede beuir seguramēte: porque en esta vida cada día sobreuiēne diuersos casos sin numero y sin cuenta que han menester cōsejos/los q̄les no se deuen demandar si no a filosofia. alguno me dira q̄ vtilidad ni prouecho me fara a mi filosofia si yo so desterrado/o si dios es general gouernador de todas las cosas/o si hay fortuna porq̄ las cosas ciertas y destinadas no se puedē cambiar ni mudar: y cōtra cosa cierta y ordenada no se puede dar prouision en contrario: antes dios ha/opresso y turbado el mi cōsejo y mi proposito/ y ha ya determinado lo q̄ yo deuo hauer o la fortuna no dexara el mi cōsejo valer nada. Amigo mio lucillo qlquier dela vna destas que sea/ toda vía deue hōbre entender en filosofia: y si destinacion nos costringe por su ley la qual no se puede cambiar/o si dios ordena y dispensa todas las cosas humanas. filosofia te deue cōsejar y esforçar q̄ tu seas obediente a dios/y q̄ con gran coraçon cōtraitemos ala fortuna: ella te enseñara q̄ nos sigamos a dios y contra digamos la fortuna/mas agora no es

tiēpo de disputar ql cosa es en nro poder/ o si la prouidēcia de dios es sobre todo/o si destinacion nos costringe/o si fortuna ha señorio sobre las cosas: yo me torno a aq̄llo de que ya te he amonestado y cōsejado q̄ tu no dexes el coraçon caer ni refriar/mas tenlo y afirmalo fasta q̄ lo que es en voluntad se torne en obra y en habito. si yo te conosco tu comienças ya a pararmiētes ql presente te lieua esta epistola: sagudela y apurala y fallar lo has. Epicuro dixó si tu viues segū natura jamas seras pobre/ y si segū opiniō nūca seras rico amassa y ayunta todas las riquezas q̄ hōbre puede hauer: oro/ plata/ paños de seda/ grādes palacios polidos y ornados de marmoles y de diuersas obras: haue tantas riquezas q̄ apenas las puedas poseer so tus pies de pinturas/ y todo aq̄llo que la luxuria ha podido fallar/ o la vltragiosa y sobrada cobdicia puede desfeear/q̄ndo todas estas cosas hauras ellas te mostraran desfeear otras mayores: los desfeos naturales han fin/mas los q̄ nascē de falsa opinion no han donde puedā fin hauer/porq̄ la falsedad no ha ningun termino. El hōbre q̄ va por camino va a algū fin/la falsedad y el error es sin fin pues retrae te tu y tirate delas vanidades/ y q̄ndo querras saber si lo q̄ desfeas es cosa natural/ o si es falsa y ciega piēsa si es tal q̄ pueda terminarse y hauer fin en vn lugar. 7 si tu vees q̄ quando hauras bien andado adelāte ahunte q̄da mas luenga vía/sabe q̄ no es cosa natural mas cobdiciosa falsa y ciega

Epistola .xviij. como al philosofo si q̄ere sabio es la pobreza muy prouechosa y muy necessaria traer la cōsigo en la volūtad. al fin cōcluye q̄ al vicioso coraçon/pobre/o rico siēpre le

figue su vicio.

Proiſce omnia.

Era todas estas cosas si tu eres sabio: y ahū las dices porque seas sabio y sepas: alça tu coraçon a grā techo lo mas ayua q̄ tu puedas: y si alguna cosa te detiene/ libra y despacha te della/ 7 si no corta la. Tu me diras: los negocios y necessidades de mi casa me detienē: ca antes q̄ yo esto faga/ yo la quiero en tal manera ordenar q̄ ella me baste: quando yo esto no trabajare ni fiziere nada porq̄ la pobreza no me agrauie/ 7 yo no haya de enojar a los otros: q̄ndo tu tales cosas dizes no me parece q̄ conoscas tu la fuerça y el poder del biē y dela virtud d̄la qual tu piensas: tu vees bien generalmēte y en suma quanto filosofia es vtil y prouechosa: mas tu no la reguardas ni miras por partes/ ni sabes quāto ella te ayuda en todas las partes en las grandes cosas y en las pequeñas: llama la al tu cōsejo: y ella te consejara que no dexes star la cura y la sollicitud de hoy y saber la cuenta y razon de tus rētas 7 de tus ganancias: por cierto esto y aq̄llo q̄ tu vas buscādo y q̄ tu quieres ganar y allegar porq̄ no dubdes ni temas ala pobreza: dī me que sera: q̄ hōbre la deue no solo no dubdar/ mas ahū desſear. la riqueza ha estoruardo a muchos/ y no les ha dexado venir a filosofia. la pobreza es cosa libre y segura. quādo las trōpetas delas batallas suena/ y la grida y bozes delas armas se mueue: la pobreza sabe bien q̄ no viene ni se mueue cōtra ella por la saltar ni robar: 7 q̄ndo viene el peligro de algū remoz y ruydo: ella mira y reguarda donde pueda yr: no pueda leuar cō ſigo la cōpañia de sus siervos/ no bullece ni fazē ruydo a derredor della para

el mātēnimiēto delos q̄les le cōuenga desſear ni buscar gran abundancia de cosas ni de bienes dela tierra de vltra mar: ligera es de mantener la poca y pequeña familia y bien acostūbrada/ y no desſea mas q̄ ser farta: la fambre poca cosa requiere: la gula y la demasia requierē grandes desſensas: la pobreza se tiene contenta de satisfazer a los desſeos necesarios. *¶* Pues porq̄ rehusas tu la su cōpañia/ las costumbres y maneras dela qual ahū los ricos y sabios hōbres las figuen. Si tu q̄eres entender a sapiēcia cōuiene te q̄ o tu seas pobre/ o ſemblāte a pobre: el saludable estudio no puede ser sin abſtinençia: y no es al si no pobreza voluntaria: dera te pues destas escusaciones Tu dizes ahū yo no he tanta renta q̄ me baste: si yo lo puedo hauer/ yo me dare ala filosofia: el hombre no ſe deue guarnecer ni puer de otra cosa mas q̄ de aquello que tu quieres alongar y quieres tardar de fazer. yo digo q̄ de aq̄llo que tu quieres dexar deue el hōbre començar. Tu dizes yo me quiero guarnecer 7 proueer donde yo me pueda mantener: agora apareja te ala fazer: si alguna cosa te vieda de bien biuir/ pero no te vieda ni aparta de bien morir: la pobreza no es mēgua que te deua retraher dela filosofia: ca por la filosofia deue hōbre ſoffrir fambre aſſi como ya muchos ſuffrierō por ſer cercados: los quales ningun otro galardō ſperā ſino/ no venir alas manos de sus enemigos. pues mayor galardō es aquel que filosofia te promete. esto es hauer franqueza y perpetua libertad/ 7 no hauer miedo de ningun hombre: ni ahū de dios miſmo. *¶* Pues no deue hombre por tan grande cosa ganar/ ſoffrir fambre y mēgua. *¶* Muchos houiéron ya mengua de todas

las cosas assi q̄ viuiã de rayzes de yeruas y de otras viandas viles y rusticas. E todo esto sufrierõ ellos por ganar señorios y dignidades: y lo q̄ mas es de marauillar ahun no para si mas para otros. P̄ues dubdara alguno de soffrir pobreza/ por librar su coraçon de crueldades y pestilencias delos vicios que son tan crueles enemigos. P̄por lo q̄l el hombre no se deue trabajar de hauer p̄meramēte riquezas por q̄ biē puede venir ala filosofia sin traer gran p̄uision/ o guarnimiēto de riqueza. Ello es assi q̄ndo tu hauras todas las cosas si tu querras hauer sabiduria. Esto sera lo postrimero dela tu vida: y porq̄ yo fable mas propio la postrimera cosa que ayuntaras ala vida. P̄pero tu no lo deues assi fazer si poco o assaz a filosofia entiendes: que sabes tu si has poco/ o si has mucho: pues deues tu trabajar por ganar otra cosa q̄ filosofia. Si tu me dizes yo haure mengua y necesidad delas cosas necesarias ala vida. yo te digo que no hauras mēgua: por q̄ natura muy pequeñas cosas req̄ere ala sustētacion dela vida. y el sabio sera contento de aquello que la natura demanda: y si mēgua muy demasiada le viene/ el salira dela vida/ y no sera molesto ni graue ni enojoso a si mismo. ⁊ si el haura alguna cosa/ ya no sera assi pequeña/ solamēte q̄ no baste a sostener su vida: y q̄ el no la reciba de grado/ ⁊ no se dara a pena ni a solitud de ganar mas/ y satisfara a su vientre de aq̄llo que terna: ⁊ cubrira sus espaldas de qualquier cobertura que pueda hauer: ⁊ burlara de aquella loca gente que en tantos trabajos y penas se ponen por ganar riquezas: ⁊ muy alegre ⁊ seguro dira asi mismo: porq̄ esperar yo mas tiēpo la ganancia de ysura/ o de mercaduria/ o q̄

yo sea heredero de algun rico hombre como yo pueda en breue ser rico y biē auenturado: la sapiencia le offrecera sus riquezas/ las quales ella ha dado a qualquier q̄ las sigue. las cosas superfluas y sobradas a otros pertenescen. tu eres mas cerca de ser rico que los otros. Aduda el siglo/ quiero dezir el estado. Tu has hauido asaz tãto q̄ basta. yo podria aqui fazer fin si yo no te houiēse mal vezado con autoridades y enēplos. los turcos han tal costumbre que ninguno no osa yr a saludar al rey si alguna cosa no le presenta. E yo no te oso encomendar a dios ni despedir me de ti/ sin te dar algun don. y assi yo te embiare vn don q̄ yo he tomado enprestado de epicuro. El q̄l dixo que auer allegado asaz riquezas/ no es fin ni termino de pobreza y malauentura antes es cãbio y mudamiēto: y yo no me marauillo desto: porq̄ los vicios y los negocios y las mēguas no son en las cosas si no enel coraçon: ⁊ aq̄lla misma cosa q̄ te fazia ser graue la pobreza: essa te fara parecer graue la riqueza. Assi como no le da mas al enfermo que lo echen en vna cama de oro/ o de madera: porque en q̄lquier logar que se eche la malicia dela enfermedad le sigue ⁊ le acompaña. assi propiamente es del coraçon vicioso: q̄ o sea rico/ o sea pobre: la su malicia/ o vicio siēpre yra conel y le seguira.

Epistola .xviij. la qual declara que los dias solemnes y fiestas deuenos tomar las viandas con tēperança: porq̄ no cayamos enel vicio de luxuria: ⁊ como se haze qualquier amigo de dios huyēdo las riquezas. al fin cōcluye q̄ dar se algũo mucho tormento engendra lo cura.

December est mēsis.

El mes de deziembre es ve-
nido/ enel q̄l toda la gente
bulle y se rebuelue como v-
na tēpestad: y cadavno ha
lleno y cōplido poder y licēcia de vsar
la publica luxuria a su voluntad. toda
la gēte se apareja efforçadamente a fa-
zer la fiesta de saturno: assi como si fue-
sse differēcia entre el día dela fiesta y el
día del trabajo: mas verdaderamente
no la hay. E assi me parece q̄ fablo ver-
dad el que dixo q̄ deziembre q̄ antigua-
mente fue vn mes: mas agora es vn
año. Si tu aq̄ fuesses yo me razonaria
muy de grado cōtigo lo que estimaria
y juzgaria que fuesse de fazer: cōuiene
saber si hōbre deuiesse algo mudar de
lo que ha acostūbrado de fazer siēpre/
o si deue hōbre fazer mayores apara-
ratos de viādas/ y fazer mayor fiesta
cō los otros: y q̄ pareciesse q̄ no nos
desacordassemos dlas comunes costū-
bres/ y si nos deuiessemos mudar nue-
stras ropas: por q̄ los nros antecesso-
res no acostūbraron por algūa causa
de mudar sus ropas saluo por tristeza
de algun enojo y cōtrario auenimien-
to: mas al tiēpo de agora todo hōbre
muda sus ropas por deleyte y fiesta: y
por auer alegria/ si yo a ti conosco biē
yo creo q̄ tu no querrias que nos fue-
ssemos del todo semblātes alos otros
ni del todo diuersos dellos: saluo en tā-
to q̄ si el hōbre deue su coraçō refrenar
y tener so guarda y disciplina que se
guarde de todos los deleytes quando
los otros corten a ellos sueltamente y
sin todo freno se lançan dētro. Enton-
ces ha el coraçō cierta señal y argumē-
to de su virtud y de su valor. Quando
el no va por si alas delectaciones ni se
dexa leuar a otro: mas esta es asaz fuer-
te cosa y de virtud/ q̄ quādo el pueblo
esta embriago y assi farto que lança la

vianda por el comer demasiado/ q̄ hō-
bre este ayuno y temprado. Esta otra
cosa es ahū mas temprada no retraer
se hōbre ni pararse dela comū mane-
ra delos otros/ mas juntarse y mesclar
conellos/ y fazer aq̄llo mismo q̄ ellos
fazen: pero no en aquella misma ma-
nera: ca bien puede hōbre fazer fiestas
sin luxuria y sin supfluidades y dema-
sias de comer y de beuer: toda vía me
plaze tanto assayar y prouar la costan-
cia y firmeza del coraçon/ assi como al-
gunos sabios lo han fecho. yo te amo-
nesto q̄ tu te abstengas algunos días
y ten te por pagado de poco y pobre
vianda y de vna grueſſa y aspera ropa.
E diras entre ti mismo: y como esto
es aq̄llo que la gente tāto dudaua: en
quāto hōbre ſta seguro y bien/ deue su
coraçon aparejar a sofrir aspresa y tra-
bajo estando en medio dela buena for-
tuna. cōuiene saber quādo hōbre es en
buē estado se deue hōbre mostrar a ser
fuerte cōtra las aduersidades. El caua-
llero q̄ ha de yr ala hueste se prueua y
apareja antes/ y vsa traer el arnes y de
sofrir trabajo y pena: assi q̄ quādo ver-
na al menester el no haya graue de so-
frir el peso dlas armas. aq̄l q̄ tu q̄eres
q̄ sin miedo vaya al menester/ cōuiene
q̄ antes le fagas exercitar y vsar enel.
Esto mismo han fecho los q̄ siēpre hā
seguído pobreza/ afin q̄ ellos no dub-
dassen jamas aq̄l trabajo q̄ ellos mu-
cho antes hauian vsado y aprendido.
No creas tu que yo te mando q̄ tu fa-
gas como algunos fazē que por esqui-
uar la luxuria se ponē en vna pequeña
casilla/ y comen vn bocadillo de pan
grueſſo y duro: y despues se echan en
vn pobrezillo lecho/ y cubrēse vn grue-
ſſo y aspero paño: y todo esto afin de
alabarse y de burlar. mas q̄ero q̄ lo fa-
gas cierta y verdaderamēte. Esa tres

días/o q̄tro/o mas algũa vez pã grue-
flo/y asperas vestiduras/ y pobre ca-
ma: no por juego y burla/ mas por
prueba. entonces cree me q̄ te alegra-
ras q̄ndo te veras farto de vna meaja
de pan: q̄ para seguridad no son nece-
sarios bienes de fortuna: porq̄ ella no
puede ser assi rigorosa ni cruda ni con-
traria/ q̄ ella no de al hombre lo q̄ le es
necesario: ni ahun q̄ndo esto hauras
fecho no te deue parecer q̄ fiziste mu-
cho: porq̄ tu fazes aq̄llo que muchos
siervos y muchos pobres hōbres fazē
Mas desto te puedes alegrar q̄ tu fa-
ras de tu libre volūdad lo q̄ aq̄llos fa-
zē por fuerça y cō necesidad: ⁊ assi te
sera esto ligero y possible de soffrir mu-
chas vezes como lo soffriste vna vez
quādo lo assayaste y prouaste. exercita-
te/ vsa te poco a poco a ello: porque la
fortuna quādo verna no te falle desar-
mado y no pueydo. Tomemos costū-
bres con la pobreza: nos seremos mas
seguramēte ricos si nos houiēremos
aprendido y vsado q̄ pobreza es possi-
ble y ligera cosa de soffrir. Epicuro el
q̄l se llamaua maestro delos deleytes:
porq̄ dixo q̄ el soberano bien era en los
deleytes: hauia ordenado ciertos dias
en los quales el comia assi poco q̄ ape-
nas se tiraua la fambre: y esto fazia el
por assayar y puar q̄nto le fallecia de
hauer para el pfecto y lleno y cōplido
deleyte: esto fallaua hombre en sus di-
chos: y el se preciaua de aq̄llo q̄ meteo-
doro su discipulo no despēdia al dia en
su comer vna meaja entera: y ahū el no
era pfecto filosofo. E crees tu q̄ estas
tales cosas fartā? no por cierto: mas
el deleyte. no digo yo este deleyte vano
⁊ fugitiuo: al q̄l cada hora cōuiene a-
yuda y sostener / mas el deleyte firme
⁊ cierto: ca comer farinas batidas ⁊
pan de ceuada/ y beuer agua no es co-

sa deleytable: mas el vero y soberano
deleyte es hauer en si tanta bōdad que
hōbre pueda destas cosas sotiles ⁊ vi-
les tomar ⁊ sentir delectacion y de ser
reduzido a aq̄lla vida: la q̄l ningũa ne-
cessidad/ningũa aduersidad/ni cōtra-
riedad de fortuna gela pueda tirar.
Mas abūdofamēte son fartos los q̄
estā presos/ ⁊ q̄ son juzgados a muer-
te. gran franqueza ⁊ grā virtud de co-
raçō es traerse hōbre por su voluntad
ppia a aq̄llo de que aq̄llos q̄ son juz-
gados a muerte no hā ningũa dubda
ni miedo. esto es ante ver y esquivar la
fuerça y el señorio dela fortuna. Co-
miēça pues lucillo mio a seguir la ma-
nera de aq̄llos/ y ordena te algũos di-
as en los q̄les tu te partas dlas tus co-
sas grādes/ y vsa te a pequeñas cosas
comiēça te a ser domestico y familiar
cō la pobreza: menosprecia las rique-
zas: ⁊ faz te digno de dios. q̄ero dezir
q̄ el more y este en ti: delo q̄l ningũo es
digno si no aquel que las riquezas des-
precia: la possessiō delos quales yo no
te cōtradigo: mas quiero q̄ las hayas
⁊ possideas franca y liberalmēte/ y sin te-
mor: la qual cosa tu faras en esta mane-
ra: si tu crees q̄ sin ellas puedas biuir
con buena ventura/ y que en tal mane-
ra los tēgas/ como si cada dia las ho-
uiesses de perder. Comencemos ya a
fazer fin: mas tu dizes/ da me primero
lo que me has de dar: yo te embiare a
epicuro/ ⁊ tomare del prestado aque-
llo que tu me demandas. El dixo que
tormēto desmesurado engēdra locura:
⁊ q̄ esto sea verdad conuiene q̄ tu lo se-
pas q̄ndo auras vn siervo y vn amigo
Este efecto y deseo se enciēde en todas
las psonas: y assi nasce de amor como
de aborrecimiento: ⁊ assi como quādo
hōbre entiende en juego y en alabança
no ha fuerça porq̄ nasce de grā causa:

mas segū el coraçō en q̄ viene y entra:
assi como del fuego no faze fuerza si es
grande/ o pequeno mas dela materia
en que el se aprēde: porq̄ el no sera assi
grande ni desmesurado q̄ vna cosa du-
ra y firme resciba assi como fierro/ o
vn madero muy duro/ o piedra. y por
el contrario cosa seca/ o flaca q̄ ligera-
mente se aprēda/ de vna pequeña çete-
lla se prēde y crece vn gran fuego. ⁊ si
la fin del tormēto es locura esto se de-
ue guardar del tormento/ no solo por
amor de tēprança mas ahun por cau-
sa de sanidad.

Epistola .xix. nos aconseja q̄
apartemos las turbaciones delos mū-
danos negocios q̄ dan al biuir traba-
jos/ peligros/ y males: por la cobdicia
de ganar bienes y fama. dize que nin-
guno deue estar sin amigos ya conoci-
dos. Exulto quotiēs epl̄as tuas

⁊ me alegro q̄ntas vezes
recibo tus letras por que
ellas me dā de ti buena spe-
rança: ⁊ no solamēte me p-
metē bien de ti/ antes me son fiadores
dello: ⁊ yo te ruego y te cōjuro q̄ siem-
pre assi lo fagas: porq̄ yo no puedo ro-
gar al mi amigo de mejor cosa q̄ de aq̄-
lla misma q̄ a el cumple. Si tu te pue-
des retraer destas ocupaciones faz lo
⁊ si no puedes/ desuia te de buenamēte
Assaz tiēpo hauemos perdido/ comē-
cemos a recoger y reparar lo nro si q̄e-
ra ya en nra vejez: y esta no es cosa de
q̄ hōbre nos haya enbidia: fasta aq̄ ha-
uemos nauegado enel mar turbado ⁊
rebuelto: acabemos ⁊ muramos enel
puerto. yo no te digo q̄ te des tanto al
reposo y al ocio q̄ la gēte te reprēda/ ⁊
fable de ti/ y q̄ no seas sin nōbre y sin
fama: mas sea ocio plazible y digno d̄
ser desleado: ca no te deues meter en

vna mōtaña ni escōder te asi q̄ no seas
conocido/ ni te deues assi aptar d̄la gē-
te ni en tal extremo. yo no te amonesto
q̄ del todo fuyas la cōpañia dela gēte/
assi q̄ tu fagas y seas fuera dela memo-
ria de todos: mas faz q̄ el tu reposo ⁊
apartamiēto sea visto: no assi empo q̄
sea muy aparēte ni altiuo. Aq̄llos que
ahun no son entremetidos ni puestos
en fechos ni en negocios/ ni son muy
conocidos ni nombrados/ pruenāse y
guardāse estos tales/ passando su vida
por modo y manera apartada y escōdi-
da: mas tu esto no lo puedes fazer: por
q̄ tu eres conocido por el vigor y fuer-
ça del tu ingenio y por tu sciēcia: y has
la amistad de tantos y tā altos y bue-
nos hōbres q̄ no podras estar en algu-
na pte/ ni beuir assi puadamēte ni tan-
to aptado q̄ no seas visto y conocido
y descubierto. Tu te puedes reposar y
distracer y aptar te sin odio y reprehēsi-
on de algūo: y sin desseo y remordimiē-
to del tu coraçon: porq̄ tu no dexas ni
desamparas cosas dōde mucho te de-
uas sentir. a ti dexarā estos sieruos li-
sonjeros y plazēteros: los q̄les agora
te siguē/ no por amor q̄ te hā/ mas por
el puecho q̄ de ti esperā. Antiguamēte
la gēte andaua buscādo amistad: mas
agora solamēte vtilidad y puecho. aq̄-
llos ancianos y viejos a q̄en tu serui-
as y lisonjauas porq̄ te heredassen/ mu-
daran sus testamētos: ⁊ farā a otros
sus herederos. y estos lisonjeros q̄ ala
mañana te veniā a saludar buscarā o-
tro a q̄en falaguē y lisonjen: paramiē-
tes q̄ grā cosa no puede costar poco.
piēsa q̄l tu q̄eres mas: desamparar ⁊
perder a ti mismo/ o algunas de tus
cosas. ⁊ pluguiesse a dios q̄ tu fues-
ses enuejescido en paz en tu casa/ y no te
houiesse la fortuna sobido tanto en al-
to. mas la tu proeza y bondad y la tu

temprança auētafada te ha puesto mu-
cho adelante/ y alongado dela buena y
saludable vida: assi q̄ te ha fecho pro-
curador y gouernador de vna notable
y estraña prouincia y comarca: ⁊ ahū
te da siēpre esperança de te auentajar
mas: y de aquesta procuraciō vernas
tu a mayor officio: ⁊ assi del vno entra-
ras enel otro: pues que fin/ o termino
hauras tu/ que esperas? entiendes tu
poner fin a tus cobdicias: jamas des-
fio nunca hauras tiempo ni sazón: ca
assi acaesce delas cobdicias como del
processo y dela orden dela vida del hō-
bre/ q̄ tras la niñez viene la mocedad/
⁊ luego se sigue la mancebía/ y de alli
viene la vejez: assi va la cobdicia/ la
vna comiença dela fin dela otra. Aui-
sa te que tu eres entrado en tal vida q̄
ella por si jamas no te fara fin ni ter-
mino de seruidūbre Sal fuera deste yu-
go y abaxa lo ayuso: ca tanto lo has
traydo que tu tienes el cuello dessolla-
do: mejor es vna vez atayarlo que siē-
pre estar de yuso del. Si tu te das a vi-
da quieta y plazible puesto que tu ten-
gas menos/ tu beuiras mejor y seras
abundado: ca la abundancia delas co-
sas q̄ tu has no te dexa faltar. Qual
quieres tu mas/ o hauer abundācia de
las cosas y ser siēpre en trabajo y afan
o hauer mengua q̄ te faga farto y abū-
dado: la riqueza es buena ventura de-
ste mūdo: y es cosa desseosa y desseada
de otros: pero basta tanto que tu seas
bastante y suficiente a ti mismo: tu no
podras bastar ni ser sufficiēte a otros
Si tu demandas como tu deste yugo
podras fallir. piensa quantas cosas tu
has fecho loca y atreuidamēte por ga-
nar dineros. ⁊ quantos trabajos ⁊ pe-
nas has sofrido por hauer fama y ho-
nor: pues assi te cōuiene assayar y pro-
uar algunas cosas por hauer reposo:

si no conuiene te enuesez en la solici-
tud y trabajo dela procuracion/ o de
otro officio que de dentro dela ciudad
de roma te seran encargados/ y estar
siempre en nuevos fechos y remores y
escandalos/ delos q̄les en ninguna ma-
nera no podras escapar. ca que apro-
uecha que tu querras de grado apar-
tar te y reposar/ ⁊ tu ventura no te de-
xa/ si tu la dexas crescer y apoderar se
de ti: ⁊ quanto ella crecera/ tanto mas
auras de pena y de trabajo/ ⁊ biuiras
en mayor dubdāca. Aquí te quiero yo
enxerir para tu informacion vna pala-
bra que dixo vn gran hōbre de roma/
que fue llamado meconas chāceller de
octauiano cesar. el qual hauia luenga-
mēte exercitado y vsado esta tēpestuo-
sa y perezosa vida. Tāto dixo el quan-
to mas cresce y mas sube en alto en
dignidades y officios tanto mas biue
en mayor trabajo de coraçon/ y en ma-
yor dubda de si mismo. Precias tu tā-
to ninguna alteza y dignidad porq̄ tu
no quieres assi fablar como este: el q̄l
fue hōbre ingenioso ⁊ muy fermoso fa-
blador romano: por cierto gran entē-
plo hauria dado de si: si riqueza ⁊ for-
tuna no le houiesse gastado y perdi-
do: assi auerna a ti si tu no te guardas
⁊ prouees: y si tu no fazes con tiempo
lo q̄ querras fazer tarde. yo podria ya
bien ser libre de ti/ ⁊ tu te deuias tener
por pagado y contēto de tāto q̄nto yo
he dicho: pero si no eres cōtento ahū
yo te dire vna otra palabra de epicuro
que dixo Que antes deuria hōbre pa-
rarmientes y ver con quien come y be-
ue/ que no que vianda/ o vino come y
beue: porq̄ beber ⁊ comer sin amigo
es vida de leon y de lobo. Esto no te
acahescera a ti/ si tu te partes destas
sollicitudines ⁊ trabajos/ y te das a
vida quieta ⁊ plazible si no aquellos

que comieran contigo y te vernan ala mañana a saludar y lisonjar. El hombre ocupado y cercado destos bienes no tiene mayor mal q quando cree que sean sus amigos aqellos a que el no es amigo: y q juzga q los sus beneficios basten a ganar y tener los amigos: como sea verdad que algunos tanto son mas aborrecidos qnto mas deue dar porq el que recibe pequeno don queda deudor: y el que muy gran don recibe queda enemigo. Pues diras tu q es esto que el biẽ fazer no faga amigos/ por cierto si faze quando el don es bien assentado y en buen lugar/ y dado a buen hõbre. y por esto el que da deue pararmiẽtes a qen da: y eneste medio fasta quando q tu seras cõtigo mismo vsa deste cõsejo. El hombre deue mas reguardar y ver quien es aquel de qen recibe q lo que recibe y toma.

Epistola. xx. como la buena doctrina q damos por la lengua deue acordar cõ las obras: y es de seguir el buen camino ya començado: dize que virtud es syendo rico vsar de pobreza no por vicio: biue mas seguro qen rico no fuere. Si vales et te dignũ 7c



Si tu eres sabio: y si crees ser digno de ser libre y franco en algũ tiẽpo: y ser de ti mismo seño: yo soy dello muy alegre: por q esta sera vna gloria para mi si yo te puedo tirar fuera desta fortuna en que tu peligras sin esperanza. por lo qual yo te ruego y consejo q tu estudies y aprendas philosophia de todo el tu coraçõ: y q asayes y prueues y parasmientes si tu has aprouchado algo/ y si eres mejorado: no digo en las palabras mas en las obras y por firmeza de coraçõ/ y por megua

miento de cobdicia. Confirma tus dichos: ca otro apetito y sentimiento es de aquellos q fabla ante el pueblo por hauer loor y precio de su bien hablar: y otro es de aql que disputa dela filosofia/ y demuestra alos mocos y alos hõbres ociosos y sin obras/ dando les doctrinas y ensenamientos de virtudes. Filosofia no muestra bien hablar/ mas bien obrar. esto es lo q ella demanda y requiere: q cada vno biua a su ley y q su vida no sea desacordante de sus palabras/ que su vida y obras y palabras sean de vn color y sin discordia: este es el mayor officio y la mayor señal dela filosofia/ q las obras se acuerden cõ las palabras: y q el hõbre en todas sus partes sea de vna manera y ygual en si mismo: toda via seran pocos los q esto podran fazer: pero algunos lo farã: ca esta es vna grã cosa y graue. ni digo yo q el hõbre en su andar vaya siẽpre a vn tenor: mas digo q vaya por vna via: pues pararmiẽtes q el su abito y la su posada/ o casa se acuerden: y si tu eres largo y liberal a ti mismo y auaro y escasso alos otros: y si tu comes tẽpradamẽte: y si tus edificios y casas son vlttragiosas y fuera de razon: toma vna regla en la q con tinues tu beuir y siẽpre a aquella ende reca tu vida. Algunos son que en sus casas se estrechã/ y de fuera se estiendẽ y alargã. Esta tal diuersidad es vicio y signo de coraçõ mouible que ahun no ha su tenor y medida. yo te dire dõ de estas diuersidades y desemblanças de consejo y estas incõstancias vienẽ. Ningũ hombre propone y ordena lo que quiere fazer: y puesto q lo ordene y proponga si no perseuera y cõtina su proposito: antes se retrahe y torna atras y prende y abraça lo que hauiã dexado y ahun condenado. Pues

porq̃ yo abraçe las dñficiones y espo-
siciones antiguas dela sapiēcia/ y que
yo abraçe toda la manera dñla vida del
hōbre: yō me puedo tener cōtento y pa-
gado desto. saber q̃ cosa es sapiēcia/
esto es toda vía querer vna cosa y no
querer vna misma cosa: pero ayūta cō
esto q̃ aquello q̃ tu quierēs sea justo y
derecho. ¶ Pues assi es q̃ los hombres
no saben q̃ quierē si no es aq̃l mismo
punto en q̃ lo quierē/ mas no se ha nin-
guno con deliberaciō ni proueyendo a
determinar lo q̃ quiere/ mas siempre se
diuersifica el su iuyzio y el su desseo: y
son muchos q̃ traen su vida en alaban-
ça y vanagloria. persevera tu en lo que
has comenzado y por ventura tu ver-
nas a soberana perfeciō/ o alomenos
a tanto q̃ tu conosceras q̃l es la sobe-
rana. Tu me diras que sera de mis bie-
nes q̃ fara mi familia y cōpañia. Esta
tu cōpañia q̃ndo tu la dexaras dela
mantener ella se mātēna: y aq̃llo que
tu por tu ingenio no puedes saber ni
alcāçar/ tu lo sabras por los bienes q̃
pobreza te fara: pero ella te mostrara
q̃les son tus verdaderos y ciertos ami-
gos/ y aq̃llos se partiran de ti q̃ no se
guian a ti mas ala vtilidad y prouecho
q̃ de ti esperauā: por cierto por esta so-
la cosa la deuria hōbre amar/ porq̃ ella
nos muestra q̃les son los q̃ nos aman:
mas q̃ndo verna aq̃l día q̃ ningūo mē-
tira por te honrrar. pues a esta cosa a-
dresça tus pensamiētos y desto ten cu-
ra y esto dessea. di a dios y despide te
de todos los otros desseos/ ten te por
pagado cōtigo mismo y cōlos bienes
q̃ de ti nascen. qual buena vētura pue-
de ser mas cercana y mas vezina q̃ re-
traerse hōbre a pequeñas cosas delas
quales no pueda caer/ lo qual porque
tu de mejor voluntad lo fagas este se-
ra el censo/ o tributo desta epistola el

qual yo aquí te pagare. Epicuro di-
xo que el mandamiento del sabio man-
da que el hombre deue amar pobreza
es de mas grā precio y tiene mayor au-
toridad si el que lo manda duerme en
pobre cama y se viste pobremēte: porq̃
parece q̃ el no solamēte lo mādā/ mas
prueua lo y faze lo. por cierto yo en o-
tra manera y ahū mas perfecta oyo a
quello q̃ el nro Demetrio dize quādo
yo lo veo todo desnudo: la q̃l cosa es
mayor y de mas perfection q̃ dormir
en pobre cama: porque el no solamēte
mādā la virtud mas obra la y da testi-
monio della. ¶ Pues q̃ sera puede hom-
bre despreciar las riquezas prestas y
aparejadas delāte del: y porq̃ no: aq̃l
es de gran coraçon que vee entorno de
si las riquezas y aparejadas: y quādo
el luēgamente se ha marauillado y a el
son venidas: el faze burla/ y mas pare-
ce q̃ oye que son suyas q̃ no lo siente.
gran cosa es q̃ el hombre no se corōpa
por cōpañia de riquezas. De gran
coraçon es aquel que cōlas riquezas
es pobre. Tu me diras yo no se como
este que es rico como soffrira caer en
pobreza/ ni se como se haura epicuro/
o como el menospreciara las riquezas
si le vienē alas manos: por esto deue el
hombre auisar se del vno y del otro: si
el que es rico ama pobreza/ y si el po-
bre desprecia riqueza: en otra manera
poca virtud es vsar hōbre pobre vesti-
dura y pobre cama/ si lo faze con nece-
sidad y no pudiendo mas: antes de su
propia y buena volūdad: yo te digo q̃
esta es gran bondad no acuciarse hō-
bre ni quejarse a venir a pobreza assi
como a mejor cosa que otra. Mas si
viene soffrirla alegremēte y con buena
volūdad como a cosa ligera/ y no solo
ligera mas alegre y plazible. quādo tu
vernas apercebido y proueydo ya de

luēgo tiēpo ala pobreza/ porq̃ ella es vna cosa sin la q̃l no hay ninguna cosa alegre/ conuiene saber seguridad. yo creo q̃ esta sea vna cosa necessaria aq̃llo que otras muchas vezes muchos grādes hōbres han fecho: y como yo muchas vezes te he dicho: esto es mesclar y interponer algunos dias: los q̃ les nos exercitemos y vsemos la pobreza ymaginādola assi q̃ la podamos mejor sufrir q̃ndo veniere: y tātō mas deuenos esto fazer: q̃nto seamos mas estados metidos y lançados en los deleytes: por lo q̃l juzgamos todas las cosas ser duras y graues de sufrir. nos deuriāmos despertar el nro coraçon y esforçarlo/ y dar le a entēder como natura ha pocas cosas establecidas y ordenadas: ningū hōbre nace rico: y a cada vno es mandado que sea pagado cō vn pequeño paño en lo qual lo embueluen: y de assi pobre comiēço la nra cobdicia es tanto crecida y pujada q̃ nos no somos pagados cō vn reyno.

Epistola. xxi. como la gloria delos mundanos bienes empacha la bienauēturança: y q̃ solo el sabio y philosofo alcācan cōtinua memoria durable. dize ahū ser aq̃l rico q̃ mengua la cobdicia. *Lū istis tibi negociū*



E me dizes q̃ has de fazer con aq̃llos delos q̃les muchas vezes me has escripto: mas yo te dire lo q̃ principalmente tu has de fazer contigo mismo/ y molestas y empachas a ti mismo. Tu no sabes lo que q̃eres: tu loas mas las cosas honestas q̃ las figues. tu vees donde es puesta la bienauēturança y en que lugar/ y tu no q̃eres alla yr: mas yo te dire que es lo que te empacha por q̃ bien no lo vees: tu precias y tienes en gran valor estas cosas

las q̃les tu deuias desamparar: y quādo tu has propuesto y ordenado de pasar a aq̃lla seguridad/ entonces te prende y tiene la alteza y fermosura desta vida: la qual tu deues dexar assi como si temieses caer y tomar ala suziedad y vileza. Amigo mio lucillo tu yerras en ello. porq̃ el que passa desta vida ala otra no abata ni desciende: antes sube y falle y se alça. propiamente es tal diferencia entre esta vida y aq̃lla/ como es entre la lumbre natural y la claridad: porq̃ la lumbre natural ha su propio nascimēto: y la claridad luze por gracia y don de otro/ y es alūbrada de otra lumbre. y como hōbre se enterpone/ o se para ante ella/ luego faze sombra escura: mas la claridad natural resplādece de si misma: el tu estudio te fara claro y noble. yo te dire vn enēplo de epicuro q̃ dixo a vn su amigo llamado ydomeneo: al q̃l el desseaua retraher y mouer desta vida deleytable y vana/ y endereçarlo y traer lo ala vera alegría y estable glia. el qual amigo suyo era ocupado y anegociado en altos y grādes fechos. Si tu dezia el vas buscando glia y fama y grā nōbre: mayor nōbradía te daran estas mis epistolas q̃ todas estas cosas q̃ tu con tāta sollicitud procuras por q̃ tu seas honorable: ciertamente el no mintio. Quien conoceria agora a ydomeneo si epicuro no lo houiēse nombrado en sus escripturas. Todos los señores a q̃en ydomeneo se trabajaua de seruir por ser nombrado y famoso son tornados en oluidança: assi que poco ni mucho no son conosciados. Atrico es ahū conosciado y nombrado porq̃ tulio lo puso en sus escripturas: q̃ en otra manera no le habrian valido agripa ni tiberio ni druso sus yernos/ ni druso cesar su sobrino que fuerō tā altos hōbres q̃ no fuesse

oluidado si no lo houiera remēbrado
tulio: y ahū verna tiēpo que la mayor
parte de nos verna en oluidança/ y po
cos seran aq̃llos que por su ingenio y
virtudes seā conosciados/ como assi sea
que la de todos/ ca rota verna a nada:
pero aquello que epicuro promete al
su amigo prometo yo a ti. yo he aque
lla gracia ante aquellos que vernā de
spues de nos. yo puedo poner conmigo
los nōbres de aq̃llos q̃ duraran y per
manescerā mas q̃ los otros. Virgilio
prometio ppetual nōbradia a dos sus
compañeros niso y eurialo/ y assi lo fi
zo: ca en quāto roma durara seran nō
brados todos aq̃llos que son estados
altos y poderosos algū rey/ o príncipe
tanto fuerō loados y preciados quāto
biuieron/ mas venida la minerte luego
fuerō oluidados/ mas el nōbre del filo
sofo cresce y dura despues dela muerte
y cōel todas las cosas de q̃ el tracto en
sus libros: y porq̃ yo entiēdo hablar de
sta materia: digo epitocleo fue vn rey
de cecilia muy rico y auariēto. y dome
neo me absoluera dsta epistola a cerca
de ti. epicuro le escriuió esta notable
sentēcia/ por la q̃l el le cōforta y effuer
ca q̃ no faga a epitocleo rico en la ma
nera q̃ los otros enriquecen. Si tu q̃e
res dixo el a epitocleo fazer rico no le
acresciētes la moneda/ mas menguale
la cobdicia. Esta sentēcia es assi clara
y abierta q̃ no le faze menester declara
ciō para le esponer ni declarar: en otra
manera de vna cosa te amonesto q̃ tu
no creas q̃ esto solamēte sea dicho dla
riqueza/ porq̃ de otro qualquier vicio
que hōbre la diga haura lugar. Si tu
quieres fazer honesto a epitocleo no le
acrescien honoz/ mas menguale la
ambicion desordenada. si tu quieres q̃
el sea en ppetual deleyte no le acrescien
tes deleytaciones mas menguale aque

llas. y si fazer lo q̃eres viejo no le acre
sciētes años mas virtudes/ como q̃er
q̃ epicuro dixiēse esta palabra ella no
es suya del antes es comun. A mi pa
resce q̃ hōbre deua fazer en la filosofia
como fazen en el senado/ o en el consejo
de roma q̃ndo hōbre da sentēcia de al
guna cosa. yo escucho lo q̃ cada vno di
ze/ y de cada vno tomo aq̃llo que bien
me paresce/ y del remaniente de sus di
chos no curo: y por esto recuerdo yo
mas de volūdad las sentēcias de epicu
ro/ porque todas se reduzē a vna pala
bra/ en la q̃l dixo que el deleyte es sumo
bien/ porq̃ aq̃llos que refuyen y han re
curso a el esperādo encobrir sus vicios
so la sombra dsta su palabra. ¶ Duenē
y conoscan y sepan q̃ donde quier q̃ el
hōbre vaya/ o se buelua deue honesta
mente beuir quādo ellos fallaran el pe
queño corral y ortezuelo de epicuro y
leeran aq̃llo que dētro en el es escripto
lo qual es esto. ¶ Huesped aqui estaras
biē a tu guisa aqui es el deleyte el qual
es el soberano bien. el huesped y el que
aca dentro aluerga y mora es presto/
humano/ y cortes/ y de buena gracia:
pero el no te dara alguna vianda si no
de aq̃lla misma q̃ el vsa: vn poco de fa
rina batida/ y yerbas/ y del agua a be
uer: y despues te preguntara si tu eres
bien a tu guisa. Estas viandas no te
mueuen ni encienden la fambre/ antes
la esparce: ni te da manjar que te faga
bien beuer/ mas q̃ amanse la sed por re
medio natural y plazible: y yo en aque
ste deleyte so enuegescido. yo fablo cō
tigo de aq̃llos desseos q̃ rescibē conso
laciō y remedio alos q̃les cōuiene dar
alguna cosa porq̃ cessen/ no de aq̃llos
desordenados los q̃les hōbre no deue
castigar ni esparzir. de vna cosa te re
cuerdo q̃ este deleyte natural no es ne
cessario: ca no es hōbre obligado ni te

nido a dar nada a aql: y si tu le das alguna cosa esto es por tu voluntad mas no de necesario/ mas el vientre no lo puede el hōbre pagar ni satisfazer/ por que el no rescibe mandamiento no oye consejo. el da bozes y llama y demāda de comer: pero hōbre lo puede cō poco satisfazer si le da lo que deue no quāto puede.

Epistola. xxiij. como nos de-
uemos apartar con discreciō y tiempo
delos negocios del mūdo: y como na-
tura nos crió libres y limpios: y de-
spues morimos malos y catiuos.

Jam intelligis educendū te



U entiēdes y vees biē que
te conuiene salir y partir te
de ocupaciō fermosa y mal-
uada/ mas tu me demādas
como lo podras fazer/ algunas cosas
son q̄ no se pueden enseñar ni mostrar
a otro si no es p̄sente: ni el físico no pue-
de por cartas desuiar al enfermo la ho-
ra del comer ni del bañar: ca conuiene
que el sea presente y q̄ lo toque su pulso
y vn prouerbio antiguo dixo q̄ el hom-
bre de armas toma cōsejo despues que
es entrado enel cāpo a do ha de fazer
armas/ porq̄ alli el mira ala cara y al
semblante del su aduersario y al mouer
delas manos/ o quādo y como se incli-
na y mueue: y de alli se auisa el alo que
deue fazer/ y hōbre puede mostrar en
fuma y generalmēte lo q̄ fazer se con-
uiene. ⁊ de tales cōsejos no solamente
puede hombre dar al q̄ no es presente/
mas ahū al q̄ esta por venir: mas con-
sejar al absente a q̄l hora y en q̄ mane-
ra y forma lo deua fazer/ nūgū hombre
creo q̄ esto bien pueda cōsejar: ca con-
uiene q̄ el cōsejo haya deliberaciō cōel
mismo negocio y conel mismo fecho: ⁊
no basta solamente ser presente mas q̄

sea voluntarioso y solícito el q̄ el con-
sejo demanda/ assi q̄ la sazon y el pūto
no passe y se vaya. A esto deurias pa-
rarmientes q̄ndo vieres la sazō tomar
la y aferrar cōella y poner todo tu po-
der y toda tu cura q̄ tu te salgas fuera
destos officios. y sobre esto entiende la
mi sentēcia. yo te amonesto q̄ tu dexes
esta manera de beuir y q̄ tu dexes tal
vida: pero conuiene q̄ tu lo fagas assi
dulce y suauemēte q̄ el mudo q̄ tan ma-
lamēte anudaste y ataste se suelte y des-
ate buenamēte/ mas no q̄ se rompa: pe-
ro si por tal manera soltar no se puede
despedaçalo: ca no hay hōbre tanto pa-
uoroso q̄ mas no quiera estar suspenso
que caydo. ⁊ eneste medio q̄ tu desates
los nudos ya dados/ no te empaches
de mas bastāte aq̄llos negocios y ocu-
paciones en q̄ eres entrado y las q̄ te
son venidas alas manos como tu di-
zes: por q̄nto si tu de mas te encargas
no hauras escusa alguna/ y parescera
abiertamēte q̄ estos negocios no te se-
an venidos antes q̄ tu los has busca-
do: assi q̄ aq̄llo que hōbre en su escusa-
cion ha acostumbraado de dezir sera fe-
cho. esto es yo no puedo al fazer y mal
de mi grado me conuiene assi vsar: no
hay nūgūo a quien por fuerça conuen-
ga seguir la buena fortuna y correr tras
ella/ nūgūo es a esto costrenido: y si el
hombre no quiere blasmar ni reprehē-
der la fortuna ni yr contra ella/ alome-
nos no la seguira ni vaya siempre tras
ella. tu te enojaras porq̄ yo no solamē-
te te vengo acōsejar/ mas ahū traygo
comigo otro mas sabio q̄ yo/ conel q̄l
yo me cōsejo quādo en alguna cosa he
de liberar. Epicuro escriue vna episto-
la a ydomeneo la q̄l contiene aq̄sta ma-
teria de que fablamos/ enla q̄l el le rue-
ga q̄ el fuya quāto pueda antes q̄ ma-
yor carga y fuerça le sobreuenga/ la q̄l

le tenga por fuerza y mal su grado y le tire el poder de se partir della/no porq̃ no houo dicho acerca desto q̃ el hōbre no deue asayar ni prouar alguna cosa si no a hora y fazon y pūto conuenible mas q̃ndo el tiempo q̃ tu hauras luen gamente atēdido y esperado verna/aq̃ lla hora deue hōbre saltar suso en pie y leuantarse: porq̃ aq̃l a quien conuiene fuyr no deue ser dormidor ni soñoliēto y ahun dixo q̃ no sera tanto el ingenio o empachamiēto peligroso q̃ el hōbre no se pueda saluar y venir a seguridad si el no es perezoso y negligēte quādo sera la hora y el punto: reguarda tu y paramiētes tu por ventura ala senten cia delos estoycos sobre este punto no mires a esto: ningun hōbre los puede blasmar ni reprehēder de sus dichos: ca enesto ellos son mas auisados que fuertes Tu por vētura esperas q̃ ellos te dirā cosa fea /y vituperable es rehu sar ni desechar el cargo de q̃ el mismo se encargo/ antes se deue cōbatir y tra bajar cōel officio pues q̃ ya lo recibio porq̃ no es proeza ni valentia rehusar el trabajo y el afan: esto es verdad si no cresce al coraçō el vigor y la fuerza por malicia dlos negocios. pero estas cosas te seran dichas si tu pones tus trabajos en fechos y negocios q̃ per tenescā a buen hōbre/ y q̃ sean tales en que haya algūa vtilidad de virtud: ca el sabio en otra manera no se encarga de negocio y trabajo suzio y desonesto ni entrara enla faziēda por causa dela fazienda/ ni fara assi como tu cuydas suffriendo siēpre la pena y tēpestad de las cosas vanas/ enlas q̃les algunos son empachados y ocupados: mas q̃n do el sabio conoscera q̃ estas cosas seā graues y inciertas y peligrosas el se tornara mansa y fermosamēte no bol uiēdo las espaldas antes se retraera y

llanamiēte verna a logar seguro. ligera cosa es departirse y escapar do las ocu paciones son preciadas: esta es la vtili dad q̃ el hōbre cuyda hauer: esto es lo que detiene y empacha/ mas tu dizes como dexare yo la grā esperançā q̃ yo he y partir me he dela ganācia quādo ella viene y es tiēpo de tomar la: anda re solo en mi cabo y no haura quiē me acompañe ni por la villa ni en mi casa Estas son las causas por las q̃les la gente se partē de mala volūtad destas cosas y quierē y aman la miseria y han odio y aborrescimiento ala pobreza/ y queranse y llozan conla cobdicia como aq̃llos que se aquerā y planen su ami ga: y si tu bien reguardas su entencion ellos no la aborrescen antes contiēden conella: entiēde tu bien y calla la enten cion de aq̃llos q̃ han desseado y dizen que se quierē partir de aq̃llas cosas sin las q̃les no podran durar ni estar: y fa llaras q̃ ahū que aq̃llo dizen ellos estā de su volūtad en aq̃l fecho que ellos di zen q̃ les es tan graue q̃ lo no pueden sufrir Assi es lucillo mio q̃ pocos son aq̃llos que son retenidos desta tal ser uidumbre mas ella es retenida dellos: mas si tu desta seruidumbre te quieres deliberar y hauer frāqueza y libertad en buena fe esto sera si aq̃llo q̃ tu vas buscādo y para lo q̃l tu demādas ayu da y consejo: esto es que tu puedes ser franco y libre sin perpetua sollicitud y trabajo/ sin dubda todos los sabios te lo diran y te cōsejara q̃ lo fagas: mas si tu te vas amedrentando y pensando quanto leuaras contigo ala partida y quanta pecunia te quedara para beuir apartado en ocio y reposo sin ganar mas/ jamas tu no saliras de catiuo ni de seruidūbre: ca ya sabes q̃ quādo al guna naue es rompida enla alta mar ningūo de aq̃llos q̃ por escapar se lan

can enel agua no se cargā de ropa antes se desnuda todo y assi escapā y fuyē: delibrate y sueltate deste maluado seruicio cōel ayuda de dios que ala tal sera fauorable y gracioso/ y no en aqlla manera que el es estado de buē ayre y gracioso a aqillos alos qles el ha cōsentido vsar dela prospera fortuna no verdadera/ mas el es escusado por quāto ellos la han desseada y amada. yo hauiā ya esta mi breue epistola cerrado/ mas yo torne a ella afin q̄ ella venga a ti con algũa notable y solēne palabra/ la q̄l yo tome de epicuro: el qual dixo que todo hōbre se parte desta vida como si agora fuesse entrado enella. Toma tu agora q̄l querras/ o moço/ o mediano/ o viejo y no fallaras algũo que sepa beuir y q̄ no haya miedo dla muerte/ ni hay hōbre q̄ haya alguna cosa fecha: porq̄ siēpre nos alongamos nra vida esperādo al tiēpo q̄ es por venir/ diziēdo biē faremos biē faremos / no dizen fagamos: ningũa cosa tanto me delecta y plaze enesta palabra de epicuro como aqlla que reprehende y tacha al viejo de niñez. ningũo dize epicuro se parte dsta vida en otra manera si no como entro enella y ahũ esto es falso: ca sin dubda nos morimos peores que nascimos lo q̄l es por nros vicios no ya por culpa de natura: antes ella se plane de nos y dize: q̄ es esto? yo vos engēdre sin cobdicia/ sin miedo/ sin maluada religiō y ordē de beuir/ sin deslealtad/ sin todos los otros vicios: partid vos desta vida como enella entrastes: ca aq̄l es perfectamēte sabio q̄ muere assi segura y sanamente como nascio/ mas quādo el peligro viene allí tēblamos y perdemos la color y nos tornamos amarillos y llozamos por la turbacion y miedo: pero sin tiēpo y fruto ningũo: o quāto es vergoñosa cosa de

no ser hōbre solícito y temeroso enel tiēpo dela seguridad: la causa de aqueste mal es esta/ nos somos menguados y vazios de todo bien/ y nos somos penosos y angustiosos dela nra vida/ la qual no hauemos biē assentada ni biē ordenada ni bien vsada vna hora sola/ antes se passō el tiempo y fuyo sin virtud de nras manos: ca ningũ hōbre se esfuerça a bien beuir mas a mucho beuir/ deuiēdo saber que cadavno puede biē beuir y no ha poder d mucho beuir

Epistola. cccij. q̄ no entendamos en actos vanos y sin prouecho/ trata dela verdadera y vana alegria: y como biue mal quiē muchas vezes comienza de beuir.

Putas me tibi scripturum



El crees que yo te escriua y notifique como yo he hauido buē ynuerno/ el qual fue temprado y breue: y como el nuevo tiēpo es enojoso/ y como el tiēpo torna atras por quāto el frio q̄ deuiera fazer en ynuerno es prolongado a venir enel nuevo tiēpo/ quiero dezir ala primera vera q̄ndo se deuiera tēprar y amāsar/ y assi de otras trufas y liuiandades que dan materia y causa alos parleros y dezidores de cosas baldias y vanas: por cierto antes yo te escriuire algũa cosa q̄ sea vtil y prouechosa a ti y a mi: y q̄ al sera esto si no q̄ yo te cōfortare y esforçare q̄ tu hayas buena voluntad: esto es no alegrar te de cosas vanas inuitiles y infructuosas: yo te he dicho que este es el fundamento/ mas ahũ te puedo dezir q̄ esta es la suma y la perfeciō dela buena voluntad: ca aq̄l es venido a perfeccion q̄ sabe de q̄ se deue alegrar/ y q̄ la buena fortuna no ha puesto so poderio ageno/ y que es solícito y ha cuydado de si



mismo y no es bien cierto de si y q siem-
pre biue en esperança/ como quier que
aqllo que el espera sea cerca y ligero de
hauer/ y que la su esperaca jamas no le
fallece: mas tu sobre todas las cosas
entiende a esto/ aprede hauer gozo y ale-
gria. Cuydas tu por ventura q yo te
quera apartar ni tirar los tus deleytes
porq yo te tire estos bienes de fortuna
y porq yo te mande esquiuar y dubdar
esperaca/ la ql es vna tan dulce cosa y
tan deleytable/ por cierto no: antes te
digo y amonesto lo contrario. yo quero
que tu siempre seas alegre y gozoso/ y q
el tu gozo y alegria no salga de tu casa
lo ql ella fara si es dentro en ti mismo:
las otras alegrías no finchen el cora-
çon: verdad es q ellos esclaresce vn po-
co la faz y el gesto y son vanas: piensas
tu por vettura q aql q rye sea alegre y
pagado: el coraçõ alegre y pagado de-
ue ser seguro y alçado sobre todas las
otras cosas y no ser sometido a ellas:
creeme q la verdadera alegria es vna
cosa virtuosa y fuerte: cuydas q algũo
de aqllos que hã la cara alegre y el ge-
sto plazetero y assi como muelles y de-
licados hablan con los ojos risuenos.
tu precia la virtud y abre la puerta ala
pobredad y q tiene su volũtad de yuso
de freno/ quiero dezir apremiada y so-
metida ala raziõ/ y q puede sufrir pa-
cientemete vn poco de pena: por cierto
el q estas cosas piensa en el su coraçõ/
este se esfuerça de ser en grã alegria/ la
qual jamas no te fallescera despues q
tu perfectamete te hauras fallado don-
de ella viene: el metal de poco precio se
falla ayua sin fazer profunda caua/ mas
la vena del rico y precioso metal esta
fondo y muy escõdido y quanto hõbre
mas adentro caua mas falla: estas va-
nas cosas de q la gente comũ se alegrã
son pequeñas y sotiles y no han flor de

fundamiẽto algũo: mas aqla alegria
de q yo te fablo y ala ql yo me esfuerço
de te leuar es firme y durable y esta de-
tro y abasta y finche el coraçõ: pues
faz aqlas cosas q solamente te puedẽ
fazer bienaueturado: ve adelante des-
precia todas estas cosas q resplande-
scen ala faz y de fuera/ las qles son pro-
metidas de otro y embiados de otra
parte: reguarda y mira al verdadero
bien y goza te y haue alegria delo tuyo
propio: 7 q es este biẽ propio? por cier-
to tu mismo q eres la mayor parte de
ti: el nro cuerpo como quier q es ver-
dad q nos sin el no podemos fazer na-
da/ ni por esso le deuemos mucho pre-
ciar/ biẽ lo deuemos tener por cosa ne-
cessaria/ no ya por cosa de gran valor/
porq el nos admenistra y da deleytes
breues y tales de q hõbre se arrepiente
y q tornan a dolor y atormentan si no
son mesurados y tẽprados cõ grã estu-
dio: y assi te digo yo q el deleyte decli-
na y torna en pena si no es tomado cõ
temprança y mesura: mas deficit y gra-
ue cosa es hauer mesura ordenada en
aqla cosa q hombre cree q sea buena:
el desseo del buen hõbre es seguro. Si
tu me demãdas donde esto viene y co-
mo? yo te lo dire/ de buena conciẽcia y
de cõsejo honesto/ de obras derechas/
y del despreciamiẽto dela fortuna/ y de
vida quieta y plazible continuada por
vn tenor/ por quãto aqllos q passan y
se mudan de vn pposito a otro/ o porq
mas propriamente te lo diga/ aqllos q
son assi como botados adelante y son
siempre mudables/ como puedẽ querer
algũa cosa cierta y estable: muy pocas
gentes son q biuan y ordenẽ la su vida
y su estado y lo dispongã con cõsejo:
estos son assi leuados como los q van
por el agua corriente/ delos qles vnos
lieuan las ondas llana y mansamete/ y

algunos fuerte y reziamēte/ y algūos el curso de río los pone en la ribera/ y algūos assi arrebatada la fuerça del agua q̄ los lieua y da cōellos en la mar: y por esto deuíamos nos guardar y pararmientes a escoger aq̄llo q̄ nos querriamos y en aq̄llo pseuerar: pero de hoy mas es tiēpo q̄ yo me dexe de ti y q̄ tu me absueluas y des por libre de aq̄llo que yo te deua en esta epistola: y en cōclusion te relatare vna palabra de epicuro q̄ dixo q̄ es muy enojosa cosa siēpre comēçar la vida: o entēdamos esta palabra en esta otra manera: mal biue aq̄llos q̄ siēpre comiença a beuir. mas tu diras como esta palabra ha menester declaraciō: yo te digo q̄ si/ porque la vida de aq̄llos jamas no viene a perfeccion: ca aq̄l que agora comiēça a beuir no puede ser aparejado ala muerte pues deuemos nos esforçar a bien obrar assi q̄ parezca que nos hauemos assaz beuido/ ningun hombre piēsa de aq̄sto mayormēte aq̄l q̄ cada dia vrde la su vida y la tere/ y no creas q̄ son pocos los q̄ desta manera son/ antes si tu desto te marauillas yo te dire cosa de q̄ tu mas te marauillaras: algūos son q̄ han dexado de beuir antes que lo començaron.

Episto. xiiii. como deuemos pensar los peligros dela muerte para q̄ sean en poco temidos/ y como es bueno morir con razon y no sin consejo. lo qual aproueua por autorizados y muchos enxemplos.

Sollicitum te esse scribis.



U me dizes que eres muy cuydadofo y en grā dubda del iuyzio y del peligro cō el q̄l el tu enemigo te amonesto/ y crees q̄ yo te puedo esforçar y cōfortar/ a que tu esperes en tu volun-

tad siēpre mejores cosas assi q̄ seas en buena esperāça. Si me que vtilidad y prouecho es de traer hōbre el pesar y el enojo a si y atormentar y afligirse antes de tiēpo: basta sufrirlo quādo sera venido/ y no perder el tiempo presente por el q̄ esta por venir: sin dubda es lo cura ser hōbre triste y malauenturado al p̄sente y antes de t̄po: puesto q̄ el hōbre atiēda y espere t̄po triste y enojoso: pero yo te traere por otra via a seguridad. Si tu te quieres deliberar de todo pavor y miedo/ piēsa en todo aq̄llo q̄ te ha de venir q̄ tu temes sea cierto que verna: piēsa en tu coraçō q̄ mal es este/ y estima lo y mesuralo con el tu miedo y tu entēderas verdaderamēte que aq̄llo es cosa no muy graue y que no puede luengamēte durar/ y pa esto no te es menester de buscar mucho para fallar enxēplos para ello para te cōfirmar y esforçar: ca toda la hedad passa da te da assaz enxēplos en q̄lquier parte delas hystorias assi de roma como de otra parte/ y tu fallaras coraçones que houierō/ o llegarō a gran vtilidad de biē y de virtud/ o q̄ alomenos fizierō su poder de llegar a ella. Si tu eres condēnado q̄ te puede peor venir q̄ de stierro/ o prision/ pueden te mas fazer que atormentar/ o juzgar a muerte. todos estos males piēsa en tu coraçō/ y luego de otra parte acuerdate de algūnos q̄ todas estas cosas despreciarō/ de los q̄les hay tāta habūdancia y son en tan gran numero q̄ antes podra hōbre escogerlos q̄ buscarlos. Reptilio vn grāde hōbre de roma fue condēnado/ y el sufrio en tan gran guisa y con tal coraçō q̄ no sintio dello graueza alguna. Saluo de catō q̄ era condēnado a sin razō. Metello assi mesmo fue desterrado y sufrio fuertemēte su destierro. Reptilio lo cōporto no solo effor-

cada mas volūtariosamēte. **A**Detello
tomo dī su destierro por biē y vtilidad
del imperio. **R**eptilio nūca quiso tor-
nar ahū q̄ silla el dictador al q̄l en aq̄l
tiēpo ningūno no osaua cōtra dezir ge-
lo rogo assaz. **S**ocrates estando en la
prision disputādo no quiso fallir della
ahū q̄ muchos le prometia delo librar
de alli y no lo q̄so fazer: esto fizo el por
tirar el miedo ala gēte de dos cosas y
q̄ no las temieffen por su enxēplo del/
conuiene a saber muerte y prision. **S**ce-
uola metio su mano enl fuego/ y graue
cosa es ser hombre quemado: pero ma-
yor cosa es si el hōbre mismo se quema
Tu vees que sceuola no fue filosofo ni
doctrinado cōtra la muerte ni cōtra el
dolor/ mas solamente por buena disci-
plina de caualleria se condēno y tomo
vengāça de si mismo/ porque el hauiā
errado el golpe de matar a su enemigo
y touo tāto la mano allí q̄ toda se que-
mo hasta q̄ su enemigo mando q̄ le ti-
rassen el fuego: bien pudiera este fazer
en aquella guerra otra mayor cosa/ no
empe mas fuerte ni de mayor coraçō.
Agora puedes ver como el hōbre vir-
toso y fuerte puede sufrir mayores
peligros q̄ no es la crueldad del enemi-
go **E**l rey persena mas ligeramēte per-
dono a sceuola q̄ lo hauiā querido ma-
tar q̄ sceuola a su propia mano porque
erro el golpe. mas tu diras todas las
hystorias son llenas de tales fablas: y
ahū quādo vernas al menosprecio de
la muerte: tu me traeras enxemplo de
caton dīme y porq̄ no: ciertamēte aq̄-
lla postrimera noche de su vida el leyo
en aq̄l libro de platon enel q̄l tracta de
la immortalidad del anima: y puso la
espada ala cabecera de su cama/ y assi
en aquella vltima hora el aparejo y se
proueyo destos dos remedios. el vno
q̄rer morir/ el otro poder morir: y de-

spues q̄ el todas sus cosas houo orde-
nadas lo mejor q̄ el pudo en tal caso:
el se penso fazer en guisa q̄ ningū hom-
bre se pudiera alabar dela muerte ni de
la vida de caton: y teniēdo en la mano
su espada desnuda con la q̄l fasta en aq̄-
lla hora el no hauiā a ninguno ofendi-
do/ dīxo assi: fortuna tu no me has fe-
cho nada ahū q̄ siēpre me has contra-
riado: yo he trabajado fasta el dia de
hoy no por mi mas por el comū de ro-
ma/ y por defender su franqueza me he
cōbatido luengamēte/ no porq̄ yo fue-
sse frāco mas porq̄ viuiesse entre fran-
cos de hoy: mas pues q̄ cesar ha venci-
do y q̄ ya no vale ningū consejo y q̄ la
frāqueza es perdida/ tiēpo es q̄ caton
se retrayga y ponga en lugar seguro: y
dichas estas palabras el se firio dela
espada de golpe mortal/ y al remoz y
ruido corrio toda la familia y ataron
le la ferida/ lo q̄l el suffrio en paz: pero
como fuerō partidos de alli el rompio
todas las ataduras y metio las ma-
nos en la llaga por fazer fallir toda la
sangre fuera: y lanço fuera aq̄l noble y
frāco spiritu q̄ todos los poderios ha-
uia despreciado y tenido por viles: yo
no te digo tantos enxēplos por exerci-
tar y alçar mi ingenio/ mas por te effor-
çar contra aq̄lla cosa la q̄l sobre todas
las cosas ressembla y parece cosa pa-
uorosa y dubdosa/ y entōces te entiēdo
yo confortar y efforçar quādo te mue-
stro q̄ muchos no solo de grādes cora-
cones y ardides/ mas algunos medro-
sos y couardes en otras cosas han me-
nospreciado la muerte/ assi como **S**ci-
pion el suegro de gayo pompeyo/ el q̄l
era capitā y condestable de aq̄lla mis-
ma hueste en la q̄l caton se mato. **E**ste
mismo scipiō seyendo por viēto contra-
rio retornado a africa quando vido la
naue en q̄ el era ser entrada dlos enemi

gos preguntauā do estaua el empador
el dixo/ el empador esta en buē punto.
Esta palabra lo fizo ygual de sus ante
cessores: assi del grā cipion q̄ cōquistō
a africa/ como delos otros que fuerō
buenos y valientes principes: ⁊ saluo
⁊ guardo la honor ⁊ gloria de aq̄l lina
je y generacion q̄ era embiado y otor
gado a africa: grā cosa fue cipio africa
no vencer a cartago: pero mas fuerte
fue este v̄cer la muerte. Bien esta di
xo el empador: y esto dixo el porq̄ no
era digna cosa q̄ empador deuiesse en
otra mañra morir: ⁊ mayormente el em
perador so el q̄l era cōdestable caton.
yo no te q̄ero agora traer ala memoria
todas las estorias antiguas/ ni todos
aq̄llos q̄ la muerte cō gran coraçō me
nospreciaron. reguarda y mira todos
estos tiēpos de cuya vileza y luxuria
nos nos dolemos: ⁊ fallaras de todas
maneras de gētes q̄ se librarō por mu
erte delos males en q̄ erā. cree me que
la muerte no se deue dubdar: ⁊ por el
biē q̄ della viene el hōbre la deue esco
ger sobre todas las cosas/ q̄ndo la nece
ssidad viene: por esto no des nada por
las amenazas del tu enemigo/ como
q̄er q̄ tu cōsciencia te de grā cōfiança/
por q̄ muchas cosas sin causa y rason
hā poder cōtra nos: tu siēpre toma spe
raça delo mejor: pero toda via apare
jādo y esforçando te a soffrir lo peor q̄
puede venir. ⁊ sobre todas cosas te re
cuerda de p̄sar ⁊ juzgar la q̄lidad de
cadavna cosa/ y no te poner en pavor
ni espāto de cosas baldias ⁊ vanas: ⁊
tu fallaras q̄ en todas estas cosas que
la gēte dubda ⁊ teme no hay cosa q̄ sea
dubdosa ni espātable/ saluo vn miedo
q̄ les viene como a niños/ q̄ q̄ndo vie
nē algunos delos q̄ suelen cō ellos bur
lar/ y traen en la cabeza vna cimera/ o
vna barua postiza/ o otras cosas que

los deffigure/ o faga espātables: y assi
auienē estas cosas q̄ nos amenazan y
espantā q̄ es descobrir las/ y mostrar
de cadavna su ppia facion y figura/ ⁊
no turbar de aq̄llas formas espanta
bles: y dezir les porq̄ me muestras tu
estas espadas y este fuego/ y estos ver
dugos q̄ aparejas pa me atormentar
en diuersas maneras. dera te d̄stas mu
estras q̄ parecē pavorosas: so las q̄les
el miedo y temor esta escōdido y encu
bierto: y espanta a los locos y a los ni
ños: la muerte es tal que muchos sier
uos y baras p̄sonas la hā menospreci
ado: pues pa q̄ me amenazas cō estos
tormentos y penas de diuersas mane
ras ordenadas/ cadavno/ a cada miē
bro por si por espātar: mas dera estas
amenazas/ no haya llozos ni palabras
de dolor: ca tā bien sufre grā dolor el q̄
ha gota en los pies/ o dolor en el stoma
go por demasias de viādas q̄ el come
⁊ ahū la mujer niña q̄ndo pare. El do
lor es ligero si yo me dispōgo alo soffrir
y si soffrir no lo puedo/ el se ptira en bre
ue tiēpo. todas estas cosas piēsa en tu
coraçō las q̄les has muchas vezes oy
do y ahū sablado: y prueua las por o
bra si verdaderamente las has dicho y
oydo dezir: porq̄ muy vergōçosa cosa
es q̄ nos tractemos y v̄semos de filoso
fia/ y obremos el contrario della. q̄ es
esto si tu agora has visto q̄ la muerte
te sigue y el destierro y los tormentos
de q̄ te espātas: en esto naciste tu. p̄se
mos y apejemos nos a lo q̄ puede ve
nir como si cierto d̄uiesse venir. yo se q̄
has fecho aq̄llo q̄ te digo amonestan
do: mas siēpre te recuerdo q̄ no some
tas tu coraçō a esta sollicitud y miedo:
porq̄ cōlo tal el coraçō se enflaq̄ceria: y
no auria enl vigor ni fuerza q̄ndo le fu
esse necessario. retrae y apta tu coraçō
de su ppio temor alo comū: y dī q̄ el tu

cuerpo es mortal y flaco/ y q̄ el sentira dolor de daño y de mal q̄ le sea fecho: tãbiẽ lo fiẽte de otra pte algũas vezes ca ahũ los deleytes tornã en tormẽtos y dolores: ca el mucho comer de viandas delicadas gasta el estomago y enflaquece los miẽbros y los neruios: la luxuria faze venir la gota q̄ encoje los pies y las manos. **E** deues dezir/ si yo so pobre: assaz aure cõpañeros: y si yo so desterrado yo pẽsare y dire q̄ so naci do en a q̄l lugar do me desterran. si me ponẽ en p̄sion no me fago dello fuerça porq̄ luẽgamente he seydo preso: porq̄ la natura me ha costrenido a estar encerrado en este cuerpo/ q̄ no es al si no vna prisiõ del anima: 7 si muero saldre 7 sere libre de males y de enfermedades y del miedo d̄la muerte. yo no te q̄ero aq̄relatar la cãcion delos epicuros q̄ dizẽ q̄ el infierno no es nada/ ni hay penas algũas/ o la muerte cõsume y acaba el cuerpo cõel anima/ o el anima se descarga/ o despacha deste cuerpo que es pesado/ y se delibera desta p̄sion en q̄ estamos encerrados y desenbargados del mal y del biẽ: 7 yo te q̄ero en este lugar reduzir a tu memoria vn verso q̄ tu mismo has scripto: enel q̄l dizes q̄ es cosa vergonçosa y vituperosa escreuir de vna mañra y sentir y creer en otra. **A** mi se me acuerda q̄ tu has alguna vez tractado desta materia q̄ndo dixiste q̄ nos no nos encõtramos subita ni arrebatadamẽte cõla muerte/ antes ymos poco a poco a ella nosmesmos cada dia/ q̄ algũa pte de n̄ra vida nos es tirada ya: ca en cresciẽdo n̄ra edad/ n̄ra vida descrece y mengua. nos haue mos passado y p̄dido la niñez/ y despu es la moçedad y la mancebia: y assi la n̄ra edad fasta el dia de hoy es passada y p̄dida: y el dia de hoy partimos y comarcamos cõla muerte: ca assi como

la postrimera gota q̄ falle d̄la cuba no la vazia ella mas aq̄llo q̄ de antes ha uia salido: biẽ assi la postrimera hora de n̄ra vida no faze ella sola venir la muerte: mas cuple la y acaba la: ca la edad ya passada la truxo. verdad es q̄ en aq̄l punto nos arribamos y allegamos ala muerte: empo t̄po ha q̄ poco a poco hauemos andado por venir a ella. 7 despues destas palabras tu dixiste vn verso la sentẽcia del q̄l es tal. la muerte no viene ala postre: mas aq̄llo q̄ la fin cõcluye se llama muerte. yo q̄rria mas q̄ tu leyesses tus escriptos 7 dichos q̄ mis epl̄as: porq̄ tu conosceras abiertamẽte q̄ aq̄lla q̄ nos dubdamos no es solamẽte muerte/ antes es la postrimera pte d̄la muerte. yo te embiare el censo/ o tributo desta materia q̄ tenemos entre las manos. **E**picuro vitupera y denuesta por vn ygual alos q̄ dessean la muerte como alos q̄ la temẽ: porq̄ (dize el) locura es yr ala muerte por nos mismos/ y malicia de vida: como sea cosa q̄ por mala manera 7 torpe de biuir la dessea y viene a ella corriẽdo: y en otro lugar dixo q̄ q̄l cosa es mas loca q̄ dessear la muerte: ca tu te has (dize el) fecha enojosa la vida y penosa por miedo dela muerte. **E** con estas palabras puede hombre ayũtar otras: ca algunos son assi locos: y ahũ (dize) assi fuera de seso q̄ por miedo de muerte son costrenidos a se dar la muerte. **Q**ualquier destas sentencias tu tractaras si crees a ti mismo y esfuerças 7 confirmas el tu coraçon a sofrir vida/ o muerte/ o la vna/ o la otra. **E** por esto nos deuemos confortar y esforçar q̄ nos no amemos mucho nuestra vida ni la aborrescamos/ y que nos la fenescamos quando la razon lo requerira: mas no locamente: ni deue hombre seguir la volũtad arrebatada